

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES


MUSIC LIBRARY

M1503
.T324
M3

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00010981486



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/lemariagedetterr>



JULES LEMAITRE
MAURICE DONNAY



Le Mariage
de Télémaque



CLAUDE
TERRASSE



LE
Mariage de Télémaque

COMÉDIE EN 3 ACTES ET 5 TABLEAUX

DE

Jules LEMAITRE et Maurice DONNAY

MUSIQUE DE

CLAUDE TERRASSE

PARTITION CHANT ET PIANO

Rédulte par l'Auteur

Prix : 15 fr. net

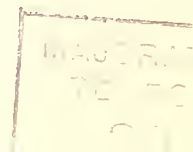
Société d'Éditions Musicales (ancien Fonds PAUL DUPONT)

PARIS — 7, Rue de la Pépinière (8^e)

*Tous droits d'exécution, de représentation, de traduction et de reproduction réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

Copyright by Société d'Éditions Musicales, 1910.

Imp. H. Mout. Paris



Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs
et d'orchestre, de la mise en scène, etc.

S'adresser à la *Société d'Éditions Musicales, Propriétaire pour tous Pays.*

Les représentations au piano sont formellement interdites.

Le Mariage de Télémaque

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique
le 4 Mai 1910.

Direction de **M. Albert CARRÉ**

Personnages		Rôle 4 Mai 1910	13 Novembre 1913
ULYSSE	<i>Baryton</i>	MM. FUGÈRE.	MM. JEAN PÉRIER
TÉLÉMAQUE	<i>Ténor</i>	FRANCELL.	FRANCELL
MÉNÉLAS	<i>Baryton</i>	DELVOYE.	DELVOYE
ALKINOOS	<i>Basse</i>	AZÉMA.	AZÉMA
PHÉMIOS	<i>id.</i>	PAYAN.	PAYAN
HÉMISTIKOS	<i>id.</i>	BELHOMME.	BELHOMME
EUMÉE . . . . .	. . . . .	DUPRÉ.	DUPRÉ
PODASOCHUS . . . . .	. . . . .	MESMAECKER.	MESMAECKER
ETEONEUS . . . . .	. . . . .	VAURS.	DELOGER
ASPHALION . . . . .	. . . . .	ELOI.	ELOI
HÉLÈNE	<i>Soprano</i>	M ^{me} MARGUERITE CARRÉ.	M ^{me} MARGUERITE CARRÉ
NAUSICAA	<i>id.</i>	M ^{lles} MATHIEU-LUTZ.	M ^{lles} MATHIEU-LUTZ
PÉNÉLOPE	<i>Mezzo-Soprano</i>	BERIZA.	TIPHAINE
ARÈTÉ	<i>id.</i>	JURAND.	TISSIER
EURYMÉDUSE	<i>id.</i>	COCYTE.	VILLETTE
ADRESTÉ . . . . .	. . . . .	GANTERI.	CAMIA
ALKIPPÉ . . . . .	. . . . .	FAYE.	CARRIÈRE
PHYLO . . . . .	. . . . .	ROBUR.	SYRIL
MINERVE . . . . .	. . . . .	M. CARRO.	PÉPITA

SUIVANTES, ESCLAVES, MOISSONNEURS, PEUPLE, DIGNITAIRES, SERVITEURS.

TABLEAUX

1 ^{er} Acte. 1 ^{er} Tableau: Devant la Maison d'Ulysse.	|	3 ^{me} Acte
2 ^e Acte. { 2 ^e et 3 ^e Tableaux: Grande Salle du Palais du Roi Ménélas.		4 ^{me} et 5 ^{me} Tableaux: Les Jardins du Roi Ménélas.

Chef d'Orchestre:
M. PICHERAN.

Régisseur Général:
M. E. CARBONNE.

Chef du Chant: M. WOLF.

Chef des Chœurs: M. GEORIS.

Divertissement réglé par M^{me} MARIQUITA.

Dansé par M^{lles} SONIA PAVLOFF, G. DUGUÉ, TESSEYRE, M. ROBERT QUINAULT.

Décors de M. JUSSEAUME.

Costumes dessinés par M. MULTZER.

INDEX



ACTE I.

	Pages
1. PRÉLUDE	1
2. ENTRÉE DES MOISSONNEURS	8
3. ODE A DÉMÉTER — Phémios : « <i>O bonne Déméter</i> »	10
4. CHANSON DU BLÉ — Ulysse : « <i>Le blé en terre</i> »	13
5. AIR DE TÉLÉMAQUE : « <i>Je sais bien quelle ardeur</i> »	28
6. ENTRÉE DU MESSAGER	35
7. DUO — Ulysse, Pénélope : « <i>C'est qu'en effet, Seigneur</i> »	37
8. ENSEMBLE DU VOILE : « <i>Quoi ! le voile ?</i> »	42
9. SCÈNE — Ulysse, Pénélope, Chœurs : « <i>Va mon cher fils</i> »	48
10. DÉPART D'ULYSSE ET DE TÉLÉMAQUE	52

ACTE II (1^{er} Tableau).

11. PRÉLUDE	54
12. SCÈNE DES PRÉSENTS — Ulysse, Hélène, Ménélas, Chœurs : « <i>Et d'abord douze porcs</i> »	59
13. (SUITE) Ensemble : « <i>Ma mère a cherché</i> »	76
14. CHANT DES PHAIAKIENS — Ulysse : « <i>Ainsi que nos aïeux</i> »	95
14 ^{bis} . (SUITE) Ulysse : « <i>Et quand les ennemis</i> »	100
15. CHŒUR DES SUIVANTES : « <i>Pour plaire à la divine Hélène</i> »	105
16. — « <i>Nausicaa se fait attendre</i> »	110

ACTE II (2^e Tableau).

17. PRÉLUDE	113
18. SORTIE DES SUIVANTES : « <i>Ayant à échanger des vues</i> »	117
19. DUO — Hélène, Télémaque : « <i>Ah ! de grâce</i> »	120
20. CHANT NATIONAL DES PHAIAKIENS — Chœurs : « <i>Ainsi que nos aïeux</i> »	126
21. DIVERTISSEMENT	136
22. FINAL — Ulysse : « <i>Bondés, balle vermeille</i> »	161

ACTE III

	Pages
23. PRÉLUDE	175
24. AIR — Nausicaa : « <i>De pétales d'or couronnée</i> »	178
25. TRIO — Alkinoos, Arète, Ménélas : « <i>L'affront fait à la jeune fille</i> »	183
26. DUO — Hélène, Télémaque : « <i>Laisse-moi, mon ami</i> »	196
27. AIR — Hélène : « <i>Il est charmant</i> »	203
28. DUO — Hélène, Nausicaa : « <i>Nausicaa, sèche tes larmes</i> »	206
28bis. AIR — Télémaque : « <i>En fermant les yeux</i> »	214
28ter. DUO — Hélène, Télémaque : « <i>Vivons, vivons notre rêve</i> »	218
29. DUO — Hélène, Ulysse : « <i>Vous n'êtes pas honteux</i> »	223
30. FINAL — Ulysse : « <i>Je vous aime</i> »	231

ACTE III (2^{me} Tableau)

31. PRÉLUDE	239
32. AIR — Télémaque : « <i>Ah ! ses flots ne sont point sauvages</i> »	242
33. DUO — Nausicaa, Télémaque : « <i>Minerve ! ô prodige</i> »	248
34. AIR NATIONAL D'ITHAQUE	260
35. RÉCIT — Hemistikos : « <i>Télémaque apprenant qu'à Sparte</i> »	262
36. SCÈNE FINALE : « <i>Prince, puisque tu l'as conquise</i> »	264



LE MARIAGE DE TÉLÉMAQUE

Comédie de
JULES LEMAITRE & MAURICE DONNAY

Musique de
CLAUDE TERRASSE

PRÉLUDE

SOUVENIRS D'ULYSSE

Op. 1

Moderato

PIANO

pp legato

m.g.

p

pp

m.g.

2

Copyright by

SOCIÉTÉ D'ÉDITIONS MUSICALES, 1910

Ancien fonds PAUL DUPONT Paris, 7, r. de la Pépinière

S.E.M. 3407

TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE, DE REPRODUCTION
ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes. A *pp* dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a dense sixteenth-note texture. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes. A *pp* dynamic marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues with a dense sixteenth-note texture. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes. A *pp* dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a dense sixteenth-note texture. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes. A *rit.* dynamic marking is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a dense sixteenth-note texture. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes. A *a Tempo* marking is present in the right hand, and a *p* dynamic marking is present in the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with various melodic lines and harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, showing intricate fingerings and dynamic control.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings such as *f p*, *f*, and *dim.*

Fifth system of musical notation, concluding the page with a *cresc.* marking.

M^t de Marche

The first system of music features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music consists of chords and melodic lines in both hands. A dynamic marking of *ff p subito* is placed in the right hand.

The second system continues the piece with similar chordal textures and melodic patterns in both hands.

The third system shows a change in the bass line with a dynamic marking of *f* in the left hand.

The fourth system features a dynamic marking of *ff* in the left hand and includes some melodic flourishes in the right hand.

The fifth system includes a sixteenth-note figure in the right hand marked with a '6' and a slur, indicating a sextuplet.

The sixth system concludes the piece with a dynamic marking of *ff* in the left hand and a final melodic phrase in the right hand.

mf

dim. piu dim.

42/8 43/8

1º Tempo cresc.

e animando

rall.

1^o Tempo

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *1^o Tempo*. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and features various articulations such as slurs, accents, and dynamic markings like *ff* and *sfz*. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

allarg. *fff*

dim poco a poco

m.g. m.d.

pp

pp

ENTRÉE DES MOISSONNEURS

№ 2

Allegro non troppo

PIANO

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes several trills (*tr*) in the right hand. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The score is divided into five systems. The first system includes a *p* dynamic marking. The second system includes a *p* dynamic marking and a triplet of eighth notes. The third system includes a *mf* dynamic marking. The fourth system includes a *p* dynamic marking and a fermata over a measure. The fifth system includes a *p* dynamic marking and a fermata over a measure.

First system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a bass line. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation. Treble clef contains chords and a triplet. Bass clef contains a bass line with slurs. Dynamics include *f* and *mf*.

Third system of musical notation. Treble clef contains chords and slurs. Bass clef contains a bass line. Dynamics include *cresc.*

Fourth system of musical notation. Treble clef contains chords and trills. Bass clef contains a bass line. Dynamics include *p* and *tr*.

Fifth system of musical notation. Treble clef contains chords and slurs. Bass clef contains a bass line with a triplet. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Sixth system of musical notation. Treble clef contains chords and trills. Bass clef contains a bass line. Dynamics include *p* and *tr*.

ODE À DÉMÉTER

N° 3

Moderato

EUÉMIOS

O bon-ne `Dé - mé - ter, ô fon - tai - ne de

PIANO

f *court* *p*

P.

joï - e, Nous te re - mer - ci - ons pour le fro - ment nouveau, — Car de

P.

tous les pré - sents que le ciel nous oc - troi - - - e, C'est i -

P.

- et le plus beau.

p

P. *p*

Voi - ci, voi - ci, l'honneur des plai - nes on - doy - an - tes,

P.

La toi - son des gué - rets, l'or du pau - vre, Voi - ci le

P.

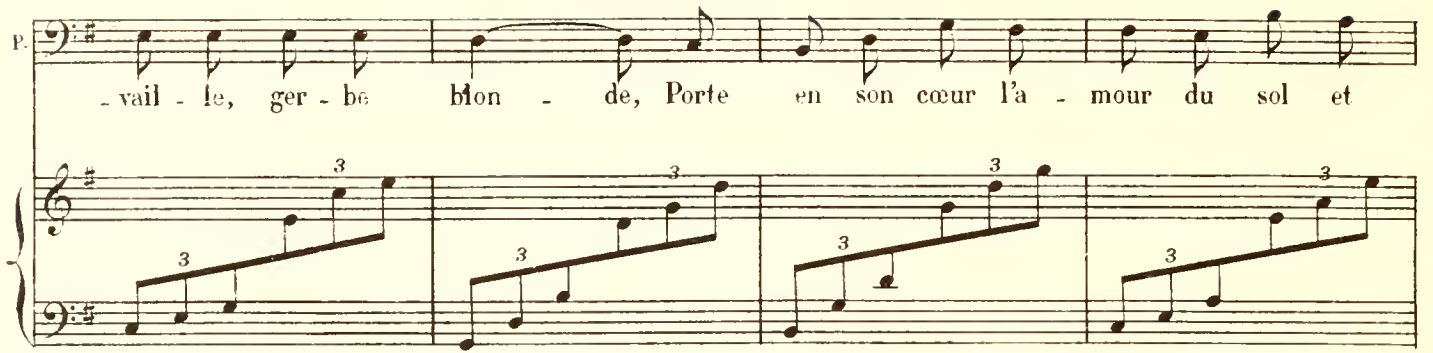
pain des in - di - gents, des cap - tifs, des ser - van - tes,

ritard. **Tempo**

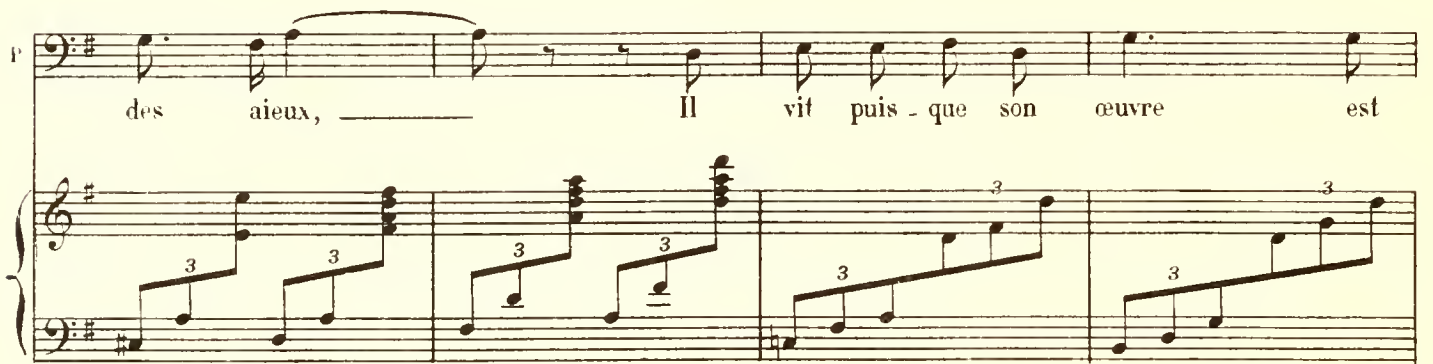
P. Et des maî - tres aus - si. Ah! ce - lui qui pour toi tra -

ritard. **Tempo** *mf* *pp*


P. *vail - le, ger - be* Mon - de, Porte en son cœur l'a - mour du sol et



P. *des aieux, ———* Il vit puis - que son œuvre est



P. *né - ces - saire au mon - - - de, D'ac - cord a -*



rit. **a Tempo**
- vec les dieux! ———

rit. **a Tempo**

p *mf*



CHANSON DU BLÉ

N° 4

All^o mod^{to}

ULYSSE

Le blé en ter - re, Labou - rons la bru - ne ter - re, Se -

PIANO

mf

p

U.

- mi, se - mons, se - mons le grain, La voi - là la bru - ne terre au pain,

PENÉLOPE

Se - mi, se - mons se -

TÉLÉMAQUE

Se - mi, se - mons se -

EUMÉE

Se - mi, se - mons se -

SOP.

Se - mi, se - mons se -

CONTR.

Se - mi, se - mons se -

TÉN.

Se - mi, se - mons se -

1^{es} BASSES

Se - mi, se - mons se -

2^{es} BASSES

Se - mi, se - mons se -

U. *La voi - là la bru - ne ter - re!*

Pé. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

T. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

E. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

S. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

C. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

T. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

B. *- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!*

- mons le grain La voi - là la bru - ne terre au pain, La voi - là la bru - ne ter - re!

U. *Le blé en her - be, Ne mang' pas ton blé en*

mf

p

U. her - be, Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

U. herbe au pain

PÉNÉLOPE

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

TÉLÉMAQUE

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

EUMÉE

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

SOP.

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

CONTR.

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

TÉN.

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

BASS.

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

Nous n'au - rons pas se - mé en vain, La voi - là la jo - lie

U. La voi - là la jo - lie her - be!

Pe. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

T. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

E. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

S. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

C. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

T. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

B. herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

herbe au pain, La voi - là la jo - lie her - be!

f *mf*

U. Le blé en ti - ge, El - le s'é - lan - ce la ti - ge, Et

p *tr* *tr*

C.
se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

U.
tige au pain,

PÉNÉLOPE
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

TÉLÉMAQUE
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

EUMÉE
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

SOP.
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

CONTR.
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

TÉN.
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

BASS.
Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

Et se - ra plus hau - te de - main, La voi - là la jo - li'

U. La voi - là la jo - li' ti - ge!

T. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

T. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

T. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

S. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

C. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

T. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

B. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

B. tige au pain, La voi - là la jo - li' ti - ge!

mf

U. Le blé en ger - - be, Elle est tout en or - la - ger - - be, L'é -

p 3 3 3 3

U. -pi est bien lourd dans la main, La voi - là le bel - le

gerbe au pain,

PÉNÉLOPE

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi -

TÉLÉMAQUE

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi

EUMÉE

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi

SOP.

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi

CONTR.

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi -

TÉN.

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi -

BASS.

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi -

L'é - pi est bien lourd dans la main, La voi -

U. La voi - là la bel - le ger - - be!

Pé. - là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

T. - là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

E. - là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

S. - là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

U. - là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

T. là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

B. - là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

- là la bel - le gerbe au pain, La voi - là la bel - le ger - - be!

Le blé sur l'ai - re, La voi - là la jo - lie

mf *sf p* *sf p* *sf p* *sf p*

ai - re Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

fp

aire au pain,

PÉNÉLOPE

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

TÉLÉMAQUE

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

EUMÉE

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

SOP.

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

CONTR.

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

TEN.

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

BASS.

Bat - ti, bat - tons, bat - tons le grain, La voi - là la jo - lie

f

U. La voi - là la jo - lie ai - - re!

P. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

T. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

E. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

S. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

C. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

T. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

B. aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

aire au pain, La voi - là la jo - lie ai - - re!

U. Le blé en meu - - le, Jeunes fill's tour - nez la

U.
meu - le, Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

meule au pain, _____

PÉNÉLOPE
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

TÉLEMAQUE
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

EUMÉE
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

SOP.
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

CONTR.
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

TÉN.
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

BASS.
Broy - i, broy - ons, broy - ons le grain, La voi - là la jo - li'

U.
La voi - là la jo - li' meu - le!

P.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

T.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

E.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

S.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

C.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

V.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

B.
meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

meule au pain, La voi - là la jo - li' meu - le!

Moins animé
très gracieux

U.
Le pain en bou - che, La voi - là la jo - li' —

pp

U. *rall.*
 bou - che, A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

pp *rall.*

U. **Tempo**
 bouche au pain,

PÉNÉLOPE
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

TÉLÉMAQUE
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

EUMÉE
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

SOP.
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

CONTR.
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

TÉN.
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

BASS.
 A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

A bel - les dents mords dans ton pain, La voi - là la jo - li'

Tempo

U. La voi - là la jo - li' bou - che!

Po. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

T. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

E. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

S. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

V. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

T. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

B. bouche au pain, La voi - là la jo - li' bou - che!

ff

SORTIE DES MOISSONNEURS

No 4 bis

Allegro non troppo

PIANO

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a dynamic marking of *mf* and includes a triplet of eighth notes in the right hand. The second system starts with a *cresc.* marking. The third system features a *p* dynamic and includes trills in the right hand. The fourth system contains multiple *cresc.* markings and a triplet of eighth notes. The fifth system concludes with a trill and a *p* dynamic marking.

AIR DE TÉLÉMAQUE

N^o 5

All^o vivo

TÉLÉMAQUE

Je sais bien quelle ar-deur me pé - nè - tre, De mes

PIANO

T.

sens je ne suis plus le maî - tre; Du ma - tin au soir j'ai beau mar -

T.

- cher A tra-vers les hal - liers, les ro - chers, Je n'é-teins

T.

pas ce feu dans mon ê - tre, Je n'é-teins pas ce feu dans mon

T. *é - tre, Je fais en vain le cru - el ar - cher, Je fais en*

The first system of the musical score consists of a vocal line (Tenor) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "é - tre, Je fais en vain le cru - el ar - cher, Je fais en". The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some triplets.

T. *vain le cru-el ar - cher! Au - tre -*

The second system continues the vocal line with "vain le cru-el ar - cher! Au - tre -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features several triplet figures in both the right and left hands.

T. *- fois Mi-ner - ve tu - té - lai - - re Di - ri - geait mon es-prit et mon*

The third system continues the vocal line with "- fois Mi-ner - ve tu - té - lai - - re Di - ri - geait mon es-prit et mon". The piano accompaniment includes dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano), with a prominent triplet in the right hand.

T. *cœur, Ai - je donc mé - ri-té sa co - lè - re, Pour qu'E -*

The fourth system continues the vocal line with "cœur, Ai - je donc mé - ri-té sa co - lè - re, Pour qu'E -". The piano accompaniment features multiple triplet figures in both the right and left hands.

T. *- ros soit au - jourd'hui vain - queur? Poursuivant u - ne proie in - cer -*

T. *- tai - ne, Je lais - se mes flè - ches au car - quois, Je m'ar -*

piu mod^{to} T. *- rête aux bords d'u - ne fon - tai - ne, Et j'entends ri - re le dieu nar -*

piu rit.

Tempo T. *- quois. Il est par - tout, dans la fo - rêt*

Tempo

T. bru - ne, Dans les prés verts, dans la mois - son blan - de, Il se chauffe — au so -

cresc.

T. - leil et danse au clair de lu - - - ne, Il s'em -

3

T. - bus - - que dans la nuit pro - fon - - de. Mais

pp

T^o All^o

T. l'heu - - re pa.thé - ti - - que, C'est à la fin du

3 3 3 3 3 3 3 3

T. jour, Le soir mélan-co-li-que Semb-le char-

T. -gé d'a-mour Semb-le char-gé d'a- cédez

Tempo
T. -mour C'est l'heu-re dan-ge-reuse Pour un cœur aux a-

Tempo
mf

T. -bois; cédez Piu mod^{to}
La brise langoureuse Fait frissonner les bois O tris-

Piu mod^{to}

T. *-tesse im-précise, — Es-tu crainte ou dé - sir? O lan - gueur in-dé-cise, — Es-tu*

The first system consists of a vocal line (T.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are: "-tesse im-précise, — Es-tu crainte ou dé - sir? O lan - gueur in-dé-cise, — Es-tu". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand playing a more active melodic line and the left hand providing harmonic support.

T. *peine ou plaisir? Es-tu peine ou plai - sir? — Pour-tant d'aucu-ne fem-me Je*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "peine ou plaisir? Es-tu peine ou plai - sir? — Pour-tant d'aucu-ne fem-me Je". The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern with some harmonic shifts.

T. *ne re-dis le nom, Une a-no-ny-me flam-me Con - su - me ma raison, Con - su-me ma rai-*

rit.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ne re-dis le nom, Une a-no-ny-me flam-me Con - su - me ma raison, Con - su-me ma rai-". The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking and a change in time signature to 2/4. The piano accompaniment includes some chromatic movement in the bass line.

T. *son. Je sais bien quelle ardeur me pé - nè - tre, De mes*

1^o Tempo

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "son. Je sais bien quelle ardeur me pé - nè - tre, De mes". The system begins with a **1^o Tempo** marking. The piano accompaniment features prominent triplet figures in both the right and left hands, creating a rhythmic drive.

T
sens je ne suis plus le maî - tre; Du ma - tin au soir j'ai beau mar -

The first system of the musical score consists of a vocal line (marked 'T') and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'sens je ne suis plus le maî - tre; Du ma - tin au soir j'ai beau mar -'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

T
- cher A tra - vers les hal - liers, les ro - chers, Je n'é - teins

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics '- cher A tra - vers les hal - liers, les ro - chers, Je n'é - teins'. The piano accompaniment includes several triplet figures in the right hand, which are mirrored in the bass line.

T
pas ce feu dans mon é - tre, Je n'é - teins pas ce feu dans mon

The third system of the score features the vocal line with lyrics 'pas ce feu dans mon é - tre, Je n'é - teins pas ce feu dans mon'. The piano accompaniment continues with triplet patterns in the right hand and a steady bass line.

T
è - tre, Je fuis en vain le cru - el ar - cher, Je fuis en

The fourth system shows the vocal line with lyrics 'è - tre, Je fuis en vain le cru - el ar - cher, Je fuis en'. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns and a bass line with some chordal textures.

T
vain le cru - el ar - cher!

The fifth and final system on this page shows the vocal line with the lyrics 'vain le cru - el ar - cher!'. The piano accompaniment concludes with a series of triplet figures in the right hand, marked with a forte 'f' dynamic, and a final chord in the bass.

ENTRÉE DU MESSAGER

№ 6

All^o

dans la coulisse

PIANO

f

Orchestre *p*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is for the piano, starting with a forte (*f*) dynamic. It features a series of chords and arpeggiated figures. The lower staff is for the orchestra, starting with a piano (*p*) dynamic. It contains several sixteenth-note passages, some marked with a '6' (fingerings) and others with a '7'.

The second system continues the piano and orchestra parts. The piano part shows a crescendo (*cresc.*) leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. It features several sixteenth-note passages, some marked with a '6'. The orchestra part continues with sixteenth-note figures and chords.

The third system shows the piano part with a piano (*p*) dynamic. It features several sixteenth-note passages, some marked with a '6'. The orchestra part continues with sixteenth-note figures and chords.

The fourth system shows the piano part with a piano (*p*) dynamic. It features several sixteenth-note passages, some marked with a '7'. The orchestra part continues with sixteenth-note figures and chords.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic marking of *mf*. The bass clef staff contains a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with some chords. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a *ff* dynamic marking and includes sixteenth-note runs with fingerings '6' and '6'. The bass clef staff has a *ff* dynamic marking and features a sixteenth-note run.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of chords and a sixteenth-note run. The bass clef staff includes a triplet of eighth notes and continues the accompaniment.

DUO

Œ 7

Moderato

PÉNÉLOPE

C'est qu'en ef - fet, Seigneur, Je de - me - re - stu -

Moderato

PIANO

p *piu p*

- pi - de, Quoi! je de - vrai remettre au messa - ger ra - pi - de, Pour cette Argi -

cresc.

- en - ne sans foi, Le té - moi - gnage de la foi Que je vous ai tou - jours gardé - e, C'est

pp

vous qui voudri - ez...

ULYSSE

Oui, ma - da - me, c'est moi, Et je m'attendais bien à cet honnête é - moi;

U. Mais c'est justement parce que li - dé - e De votre invinci - ble ver - tu Est at - ta - chée a ce tis -

U. - su, Que la divine Hé - lè - ne en re - ce - vra l'of - fran - de A - vec plus de plai -

PÉNÉLOPE
Mon é - poux son - ge -

rall. T^o
U. - sir et d'un cœur plus é - mu.

suivez pp

U. t - il à ce qu'il me de - man - de: Ce chas - te monu - ment de ma fi - dé - li -

P.
 -té Deviendrait la pro-pri-é - té D'u-ne femme sans mo-des - ti - e?
 ULYSSE
 C'est pour votre en -

PÉNÉLOPE
 Et ce tra - vail ——— de mes doigts ver - tu -
 U.
 - fant, mon a - mi - e

P.
 - eux ——— rehaus - se - rait le sein dé - lic - tu - eux D'u-ne personne ir - ré - gu -

P.
 - lie - re!
 ULYSSE
 Seigneur, Sei -
 Héli c'est pour vo - tre fils, ma chè - re.

rall. *a Tempo*

- gneur! Que m'or-don-nez - vous - là? —

ULYSSE

Femme, il le faut: — fai - tes ce -

rall. *a Tempo*

mf *p*

PENÉLOPE

J'o-bé - i - raï, Sei -

- la, A fin que l'enfant ré - us - sis - se

- gneur, — mais je fais là — Un vé - ri - ta - ble sa - cri - fi - ce,

sf *pp*

rall.

Un vé - ri - ta - ble sa - cri - fi - ce!

rall. *T^o* *pp*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation, including a first ending bracket labeled '1^a' at the end of the system.

Fourth system of musical notation, starting with a second ending bracket labeled '2^a'.

Fifth system of musical notation, featuring triplets in the bass line and the instruction *cresc. poco a poco* written above the staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained chords in the bass line.

ENSEMBLE DU VOILE

♩ 8

Moderato

pp \wedge

SOPRANOS
Quoi! le voi - le? Com - ment? le

CONTRALTOS
Quoi! le voi - le? Com - ment? le

TÉNORS
Quoi! le voi - le? Com - ment? le

BASSES
Quoi! le voi - le? Com - ment? le

PIANO
f *pp*

S
voi - le! Elle a_bandon_ne le voile, El.le se sé_pa_re du voile, Ell' peut se sé_pa_rer du

C
voi - le! Elle a_bandon_ne le voile, El.le se sé_pa_re du voile, Ell' peut se sé_pa_rer du

T
voi - le! Elle a_bandon_ne le voile, El.le se sé_pa_re du voile, Ell' peut se sé_pa_rer du

B
voi - le! Elle a_bandon_ne le voile, El.le se sé_pa_re du voile, Ell' peut se sé_pa_rer du

PIANO

S. *f*
 voi - - - le, De son voi - - - le, Du fa - meux

C. *f*
 voi - - - le, De son voi - - - le, Du fa - meux

T. *f*
 voi - - - le, De son voi - - - le, Du fa - meux

B. *f*
 voi - - - le, De son voi - - - le, Du fa - meux

S. *f*
 voi - - - le, En - fin! du voi - - - le! En - fin! du

C. *f*
 voi - - - le, En - fin! du voi - - - le! En - fin! du

T. *f*
 voi - - - le, En - fin! du voi - - - le! En - fin! du

B. *f*
 voi - - - le, En - fin! du

dolce

S. voi - - - le! Qu'elle a - vait bro - - dé pen - dant

C. voi - - - le! Qu'elle a.vait brodé _____

T. voi - - - le!

B. voi - - - le!

S. seize an - nées, Dé - fai - sant la nuit l'ou - vra - ge du

C. pendant seize an.nées, _____ Dé - fai - sant la nuit l'ou -

T.

B.

S. jour, _____ Lors-qu'elle at - - ten - - dait, reine in -

C. - vra - - ge du jour, _____ Lorsqu'elle at ten dait, _____

T. _____

B. _____

S. - for - tu - née, De son noble é - poux le tar - dif re - tour! _____ *pp* Quoi! le

C. reine infortunée, _____ De son noble é - poux le tardif re - tour! _____ *pp* Quoi! le

T. _____ *pp* Quoi! le

B. _____ *pp* Quoi! le

S. voi - - le? Com-ment? le voi - - le! Elle a_bandon-ne le

C. voi - - le? Com-ment? le voi - - le! Elle a_bandon-ne le

T. voi - - le? Com-ment? le voi - - le! Elle a_bandon-ne le

B. voi - - le? Com-ment? le voi - - le! Elle a_bandon-ne le

S. voile, Elle se sé-pa-re du voile, Ell' peut se sé-pa-rer du voi - - - le, De son

C. voile, Elle se sé-pa-re du voile, Ell' peut se sé-pa-rer du voi - - - le, De son

T. voile, Elle se sé-pa-re du voile, Ell' peut se sé-pa-rer du voi - - - le, De son

B. voile, Elle se sé-pa-re du voile, Ell' peut se sé-pa-rer du voi - - - le, De son

S. voi - - - le! Du fa-meux voi - - - le! En-fin! du voi - - - le! En-fin! du

C. voi - - - le! Du fa-meux voi - - - le! En-fin! du voi - - - le! En-fin! du

T. voi - - - le! Du fa-meux voi - - - le! En-fin! du voi - - - le! En-fin! du

B. voi - - - le! Du fa-meux voi - - - le! En-fin! du

allargando

S. voi - - - le!

C. voi - - - le!

T. voi - - - le!

B. voi - - - le!

SCÈNE ET CHŒUR

N^o 9

Maestoso

ULYSSE

Télémaque embrasse sa mère, puis son père Va, mon cher fils et nous ra - mè - ne La jeu - ne

PIANO *pp* *pp* *p*

bru robuste et sai - ne Es - poir de ma vieil - le sai - son Et par qui mal - gré la Ker -

PÉNÉLOPE

Va, mon cher

- noi - re Se per - pé - tue - ra ma mé - moi - re Et se peu - ple - ra ma mai - son

fil - s, et nous ra - mè - ne De là - bas, la pe - ti - te rei - ne Jeu - ne mais plei - ne de - rai -

Pé. *son* A qui, puisque tu l'as choisi - si - e Je re - met - trai sans ja - lou - si - e Tou - tes les

rall.
 Pé. clés de la mai - son.

Les SERVANTES **Tempo**
 U - ne femme active é - co - no - me Cher Té - lé - ma - que est pour son

rall.

les S. *hom - me* Un tré - sor en toute sai - son

Les SERVITEURS **TÉN.**
 Chaque ser - vi - teur au - tour d'el - le S'énorgueil.

Très BASS.
 Chaque ser - vi - teur au - tour d'el - le S'énorgueil.

Allarg.

lit d'être fi - dèle Et fait pros-pé-rer la mai - son!

lit d'être fi - dèle Et fait pros-pé-rer la mai - son!

Allarg.

SOP. Andante Prin - ce, vers l'Euro - tas et ses ri-an-tes pla - ges Sois conduit par Cy-pris, dé-es-se de l'a -

CONTR. Prin - ce, vers l'Euro - tas et ses ri-an-tes pla - ges Sois conduit par Cy-pris, dé-es-se de l'a -

TÉN. Prin - ce, vers l'Euro - tas et ses ri-an-tes pla - ges Sois conduit par Cy-pris, dé-es-se de l'a -

BASS. Prin - ce, vers l'Euro - tas et ses ri-an-tes pla - ges Sois conduit par Cy-pris, dé-es-se de l'a -

Andante

-mour, — Et que Ju - non qui veille aux heureux mari - a - ges Pro - tège ton re -

-mour, — Et que Ju - non qui veille aux heureux mari - a - ges Pro - tège ton re -

-mour, — Et que Ju - non qui veille aux heureux mari - a - ges Pro - tège ton re -

-mour, — Et que Ju - non qui veille aux heureux mari - a - ges Pro - tège ton re -

ULYSSE

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca -

- tour!

- tour!

- tour!

- tour!

pp

EUMÉE

a Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

Ra - mè - ne - nous Nau - si - ca - a!

f

DÉPART D'ULYSSE ET DE TÉLÉMAQUE

№ 10

Allegro Marche

PIANO

ff

p

pp

perendosi

Très large

PIANO

ff

ff

Tempo — Marche

pp

f

The musical score is divided into four systems. The first system is marked 'Très large' and 'PIANO' with a fortissimo (*ff*) dynamic. It features complex chordal textures with triplets and slurs. The second system continues the 'Très large' section with more complex textures and slurs. The third system is marked 'Tempo — Marche' and 'pp' (pianissimo), showing a rhythmic change to a march-like feel. The fourth system continues the march tempo, marked 'f' (forte), and includes triplets and slurs.

ACTE II

PRÉLUDE

№ 11

All^o

PIANO

f

p

cresc.

ff

f

p

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *ff* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate harmonic structures and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with varied textures.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* and complex melodic passages.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings of *f*, *p*, and *mf*.

léger

pp

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the lower staff.

cresc.

The second system continues the piece. The upper staff has a more active melodic line. The lower staff accompaniment becomes more rhythmic. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed in the lower staff.

f

The third system shows a change in dynamics. The upper staff continues with its melodic patterns. The lower staff accompaniment is more pronounced. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the lower staff.

cresc. *ff*

The fourth system features a further increase in dynamics. The upper staff has a dense melodic texture. The lower staff accompaniment is very active. Dynamic markings of *cresc.* and *ff* (fortissimo) are present in the lower staff.

p

The fifth system concludes the page. The upper staff has a more melodic and less dense texture. The lower staff accompaniment is simpler. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the lower staff.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand plays a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *f* and *ff*. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand has chords and rests. A fermata is present over the final measure of the right hand.

Third system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *p*. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand has chords and rests.

Fourth system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *f* and *ff*. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata over the first measure. The left hand has chords and rests.

Fifth system of musical notation. Treble clef. Dynamics include *pp* and *p*. The right hand features triplets and sixteenth notes with slurs. The left hand has chords and rests.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a complex melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). The lower staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff (bass clef) has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the lower staff towards the end of the system.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with some rests. The lower staff (bass clef) features a prominent melodic line with a dynamic marking of *f* (forte).

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) starts with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The lower staff (bass clef) has a more active melodic line.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) and a *ff* (fortissimo) marking towards the end. The lower staff (bass clef) has a dynamic marking of *f* (forte) and a *ff* (fortissimo) marking.

SCÈNE DES PRÉSENTS

N° 12

Maestoso

ULYSSE

Et d'a - bord dou - ze pores, or - gueil de nos é - ta -

Maestoso

PIANO

f *p* *mf*

U. - bles, Dou - ze pores de l'an - née à la chair dé - lec - ta - - ble, O di -

p *mf*

U. - vin Mé - né - las, s'a - che - mi - nent vers toi. Nous

p *pp* *mf*

U. les a - vons lais - sés a - vec - que no - tre sui - te, Ils viennent len - te - ment sous la

pp

U. su - re con - dui - te D'un por - cher Ins - truit par le vieil Eu - mée;

U. O roi! — dans trois jours au plus tard, ils se - ront sous ton

rit.

Tempo HÉLÈNE

A mi, pourquoi tant nous gâ -

MÉNÉLAS

Ce pré - sent me semble pra - ti - que;

U. toit

Tempo

pp

All^o mod^{to}

H. *_ter?*

M. Tu four.ni.ras le sel at.tique Lors.que nous y vou.drons goû - - ter.

U. Non pas at -

All^o mod^{to}

HÉLÈNE

C'est ré - pon - dre du tac au

U. - ti - que mais I - tha - que,

tac!

MÉNÉLAS

II. Il a plus d'un tour dans son sac!

U. Je ri - pos - te quand on m'at -

rall. All^o

U. *ta-que.*

SOP. *légèr*
Non pas at - ti - que mais I - tha - que, C'est ré - pon - dre du tac au

CONTR.
Non pas at - ti - que mais I - tha - que, C'est ré - pon - dre du tac au

TÉN.
Non pas at - ti - que mais I - tha - que, C'est ré - pon - dre du tac au

BASS.
Non pas at - ti - que mais I - tha - que, C'est ré - pon - dre du tac au

rall. All^o

mf *légèr*

S. *tac!* Il a plus d'un tour dans son sac! Il ri - pos - te quand on l'at -

C. *tac!* Il a plus d'un tour dans son sac! Il ri - pos - te quand on l'at -

T. *tac!* Il a plus d'un tour dans son sac! Il ri - pos - te quand on l'at -

B. *tac!* Il a plus d'un tour dans son sac! Il ri - pos - te quand on l'at -

rall. **Tempo All^{to}**

S. *-ta-que Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!*

C. *-ta-que Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!*

T. *-ta-que Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!*

B. *-ta-que Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!*

rall. **Tempo All^{to}** 8-----

S. *ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est*

C. *ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est*

T. *ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est*

B. *ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est*

ULYSSE

Et tout le peu - ple de

S. il, ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

C. il, ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

T. il, ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

B. il, ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

p

U. rire, Ah! vraiment, c'est du dé - li - re! Et tout le peuple de ri - re, Ah! vraiment c'est du dé -

rall. Tempo

U. *li-re!*

S. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!

C. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!

T. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!

B. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est - il, ah! ah! ah!

rall. Tempo 8-

S. ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est

C. ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est

T. ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est

B. ah! ah! ah! ah! ah! sub - til! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! est

ULYSSE *Piu mod^{to}*

Mais il ne convient plus de

S. il ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

C. il ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

T. il ah! ah! ah! ah ah ah ah ah sub - til!

B. il ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! sub - til!

Piu mod^{to}

p

ad.

U. ri - re, Je t'ap - porte en - cor un pré - sent: Ce - ci n'est point du tout plai -

suivez

Il prend une épée aux mains d'un esclave

U. - sant Du no - ble La - er - tés, a - mi, — voi - ci l'é - pé - e!

MÉNÉLAS

De La - er -

Récit

ULYSSE

ad lib.

M. Ne le sa-vais tu point en -
 - tès, ton père? Hélas! Il est donc mort?

Lent

U. - cor? Sa place à mon foy - er De - meure in - oc - cu - pée; Peu de

Lent

U. temps a - - près mon re - tour, Ce père bien ai -

U. - mé Char - gé d'ans et de gloi - re, Fut em - por - té

Par la Kèr noire; — Son om-bre main-te - nant erre au som - bre sé -



- jour —

TÉLÉMAQUE
Son om-bre main-te - nant erre au sombre sé - jour —

MÉNÉLAS
Son om-bre main-te - nant erre au sombre sé - jour —

HÉMISTIKOS
Son om-bre main-te - nant erre au sombre sé - jour —

TÉN.
Son om-bre main-te - nant erre au sombre sé - jour —

BASS.
Son om-bre main-te - nant erre au sombre sé - jour —



HELENE (dans son désir de tout concilier)

Il est dans les champs E - ly - sées, A - vec les bien - heu - reux! Que ta douleur soit a - pai -

Hél.
- sée O fils pi - eux! Il est dans les champs E - ly - sées, A - vec les bien - heu -

SOP.
Il est dans les champs E - ly - sées, A - vec les bien - heu -

CONTR.
Il est dans les champs E - ly - sées, A - vec les bien - heu -

Hél.
- reux! Que ta dou - leur soit a - pai - sée, O fils pi - eux! _____

- reux! Que ta dou - leur soit a - pai - sée, O fils pi - eux! _____

- reux! Que ta dou - leur soit a - pai - sée, O fils pi - eux! _____

MENEAS

A-mi, je pleu-re sa mé-moi-re, Un hom-me si in-tel-li-

The score for MENEAS consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Maestoso

ULYSSE avec une cordialité brusque

Prends son é-pée à gai-ne di-voi-re, Prends son é-

- gent! —

The score for ULYSSE features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Maestoso'. The vocal line starts with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a prominent 'sf' (sforzando) dynamic marking in the right hand.

-pée à clous d'ar-gent, Qui n'é-tait pas un ac-ces-soi-re, A son bras di-li-

The score continues with a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The vocal line continues with eighth notes and a final dotted quarter note. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

U. *- gent!*

SOP. **Piu animato**
Prends cette é - pée à gai - ne d'i - voi - re, Prends cette é - pée à clous d'ar -

CONTR.
Prends cette é - pée à gai - ne d'i - voi - re, Prends cette é - pée à clous d'ar -

TÉN.
Prends cette é - pée à gai - ne d'i - voi - re, Prends cette é - pée à clous d'ar -

BASS
Prends cette é - pée à gai - ne d'i - voi - re, Prends cette é - pée à clous d'ar -

Piu animato

S. *- gent, Qui n'é - tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -*

C. *- gent, Qui n'é - tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -*

T. *- gent, Qui n'é - tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -*

B. *- gent, Qui n'é - tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -*

MÉNÉLAS **Maestoso**

Je prends l'é - pé à gai - ne d'i - voi - re, Je prends l'é - pé à clous d'ar -
 - gent!
 - gent!
 - gent!
 - gent!

Maestoso
p

M. - gent, Qui n'é - tait pas un ac - ces - soi - re A son bras di - li -

M.

- gent.

Piu animato

SOP.

Il prend l'é - pée à gai - ne d'i - voi - re Il prend l'é - pée à clous d'ar -

CONTR.

Il prend l'é - pée à gai - ne d'i - voi - re Il prend l'é - pée à clous d'ar -

TÉN.

Il prend l'é - pée à gai - ne d'i - voi - re Il prend l'é - pée à clous d'ar -

BASS.

Il prend l'é - pée à gai - ne d'i - voi - re Il prend l'é - pée à clous d'ar -

ff **Piu animato**

S.

- gent, Qui n'é-tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -

C.

- gent, Qui n'é-tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -

T.

- gent, Qui n'é-tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -

B.

- gent, Qui n'é-tait pas un ac - ces - soi - re, A son bras di - li -

HÉLÈNE

Musical staff for HÉLÈNE in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

TELÉMAQUE

Musical staff for TELÉMAQUE in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

ULYSSE

Musical staff for ULYSSE in 2/4 time, featuring a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

HÉMIST.

Musical staff for HÉMIST. in 2/4 time, featuring a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

Musical staff for Soprano (S.) in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "- gent! Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

Musical staff for Contralto (C.) in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "- gent! Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

Musical staff for Tenor (T.) in 2/4 time, featuring a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "- gent! Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

Musical staff for Bass (B.) in 2/4 time, featuring a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "- gent! Prends l'é - pée! — Prends l'é - pée! —".

Piano accompaniment in 2/4 time, featuring a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of two sharps. Dynamics include *f*, *ff*, *f*, and *ff*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

Prends l'é - pée. — Prends l'é - pée. —

f *ff* *f* *ff*

3 3 3 3

Detailed description: This page contains a musical score for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are arranged in eight staves, labeled H.1., T., U., II., S., C., T., and B. from top to bottom. Each vocal staff has the lyrics 'Prends l'é - pée. —' written below it. The piano accompaniment is at the bottom, featuring a right-hand part with chords and triplets, and a left-hand part with chords and triplets. Dynamics markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The score is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

SCÈNE DES PRÉSENTS (Suite)

N^o 13

Il prend des mains d'une esclave le voile brodé et il l'offre à Hélène

All^o mod^{to}

TÉLÉMAQUE

Musical score for Télémaque, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *All^o mod^{to}*. The piano part includes a dynamic marking *f* and a section marked *8* with a dashed line above it. The vocal line ends with the word *via*.

Musical score for the first vocal line, including lyrics and piano accompaniment. The tempo is *All^o mod^{to}*. The piano part includes a dynamic marking *p* and a section marked *8*. The lyrics are: *mère a cherché dans ses cof - fres Ce qu'elle a - vait de pré - ci - eux, C'est ce*

Musical score for the second vocal line, including lyrics and piano accompaniment. The tempo is *All^o mod^{to}*. The piano part includes a dynamic marking *p* and a section marked *8*. The lyrics are: *voi - le qu'el - le vous of - fre, Et qui n'a rien de mer - veil - leux:*

T. C'est u - ne sim - ple bro - de - ri - e, Mais sym - bo - li - que, ô com -

T. bien! Long - temps de ma mè - re ché - ri - e, El - le fut l'u - ni - que sou -

T. - tien.

SOP.

Long - temps de sa mè - re ché - ri - e El - le fut l'u - ni - que sou -

CONTR.

Long - temps de sa mè - re ché - ri - e El - le fut l'u - ni - que sou -

TÉN.

Long - temps de sa mè - re ché - ri - e El - le fut l'u - ni - que sou -

BASS.

Long - temps de sa mè - re ché - ri - e El - le fut l'u - ni - que sou -

T. *Quand mon pè - re, dans sa nef creu - se, Sur le*

S. *- tien*

C. *- tien*

T. *- tien*

B. *- tien*

T. *lar - ge dos de la mer, Menait sa course — a - ven - tu - reu - se, Ma*

T. *mè - re bro - dait d'un cœur fier! —*

T. Or, ——— ayant cher.ché dans ses cof - fres Ce qu'elle a - vait de pré - ci -

pp

T. - eux, C'est ce voi - le qu'elle vous of - fre Dont le rô - le fut merveil -

f

T. - leux! ——— Gar - dien de sa ver - tu ri - gi - - de, Con - tre

T. les dé - sirs trop brû - lants ——— Et les pré - ten - dants in - so -

lents, ——— Il fut le rempart et l'é - gi - - - de

SOP. *f* Gar -

CONTR. *f* Gar -

TEN. *f* Gar -

BASS. *f* Gar -

S. - dien de sa ver - tu ri - gi - - de, Con - tre les dé - sirs trop brû -

C. - dien de sa ver - tu ri - gi - - de, Con - tre les dé - sirs trop brû -

T. - dien de sa ver - tu ri - gi - - de, Con - tre les dé - sirs trop brû -

B. - dien de sa ver - tu ri - gi - - de, Con - tre les dé - sirs trop brû -

S. *lants* ——— Et les pré - ten - dants in - so - lents ——— Il

C. *lants trop brûlants* Et les pré - ten - dants in - so - lents in - solents Il

T. *lants* ——— Et les pré - ten - dants in - so - lents ——— Il

B. *lants trop brûlants* Et les pré - ten - dants in - so - lents in - solents Il

allarg. T^o

S. fut le rempart et l'é - gi - - de! ———

C. fut le rempart et l'é - gi - - de! ———

T. fut le rempart et l'é - gi - - de! ———

B. fut le rempart et l'é - gi - - de! ———

allarg. T^o

sf *ff*

HÉLÈNE qui a pris le voile

Pour Hé - lè - ne, fil - le de Zeus, ——— C'est un pré -

sent in - es - ti - ma - - ble, Et je sens se mouil - ler mes

yeux, Pé - né - lope est vraiment ai - ma - - blé; Les A -

- è - des nous ont con - té De ce voi - le la belle his - toi - re, Et, sym -

pp

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line is in French and describes the story of Helen of Troy. The score includes dynamic markings like 'pp' and various musical notations such as slurs, ties, and repeat signs.

H^e.l. *bo - le de chas - te - té, Dans la Hel - lade elle est no -*

H^e.l. *- toi - re. Dans les cam - pa - gnes, dans les vil - les, Sur le con - ti -*

H^e.l. *- nent, dans les î - les, Dans les plai - nes com - me sur les*

H^e.l. *mouts, Dans Pté - lé - os aux gras - ses prai - ries, Dans A - zi -*

Hél. - né aux gol - fes pro - fonds, Et dans Hy - po - thè - be bien bâ -

Hél. - tie; Dans E - pi - dau - - re riche en rai - sin, Dans Ar -

Hél. - né aux vi-gnes a - bon - dan - tes, Dans His ti - a - ia dont le noir vin Ré - jou -

Hél. - it les cou - ra - geux A - ban - tes; Dans Ar - gos nourri - ce de che -

Hél. - vaux, — Dans This - bé — aux blan-ches co - lom - bes, Dans Or - ko -

pp

Hél. - mène aux ri-ches trou - peaux, Dans A - thé - na, vil - le des hé - ca -

mf

Hél. - ti - e. — - tom - bes, — Dans la très sain - te Nis -

p

Hél. - sa, — Dans la très sain - te Kris -

ULYSSE

Dans Men - ti - nè bien - heu - reu - se,

p

Hél. - sa, Dans la for - te Mi - ké -

MÉNÉLAS

Et dans Ka - ly - dôn pier - reu - se,

Hél. - na Dans la for - te Gor - ty -

TELÉMAQUE

Dans I - tho - mè mon tu - eu - se

Hél. - na, Dans la froi - de Dô do -

ULYSSE

Et dans Lyk - tos po - pu - leu - se;

⊕ on peut passer au signe suivant

S.E.M. 3407

Hél. - nè Dans la blanche O-lo-os - son,

TELEMAQUE Et dans la ma-ri-ti-me An -

MENELAS Et dans la fertile A-ré - nè,

Hél. Dans les loïn-tai-nes Kaly - na-des, Et dans les douces Ek.ky - na - des;

T. - tron,

SOP. **Animato**
 Chez les Bé-o - ti -

CONTR.
 Chez les Bé-o - ti -

TÉN.
 Chez les Bé-o - ti -

BASS.
 Chez les Bé-o - ti -

Animato

S. - ens, Et les Ar - ca - di - ens, Les Pho - cé - ens, Les Lo - cry - ens, Les Rho - di -

C. - ens, Et les Ar - ca - di - ens, Les Pho - cé - ens, Les Lo - cry - ens, Les Rho - di -

T. - ens, Et les Ar - ca - di - ens, Les Pho - cé - ens, Les Lo - cry - ens, Les Rho - di -

B. - ens, Et les Ar - ca - di - ens, Les Pho - cé - ens, Les Lo - cry - ens, Les Rho - di -

HÉLÈNE

Les A - ché - ens, Les Ar - gi - ens, Les Tra - ki - ens,

S. - ens, Les Ké - pha - lé - ni -

C. - ens, Les Ké - pha - lé - ni -

T. ens, Les Ké - pha - lé - ni -

B. - ens, Les Ké - pha - lé - ni -

p *cresc.*

na - des **Moderato**

Hél. En - fin! dans la Hel-lade en -

S. ritard. - ens Et les A - thé - na - iens

C. - ens Et les A - thé - na - iens

T. - ens Et les A - thé - na - iens

B. - ens Et les A - thé - na - iens

ritard. **Moderato**

f *p*

Hél. - tiè - re, Dans les pa - lais, dans les chau - miè - res, Sur la

pp

Hél. terre et sur l'onde a mè - re, - Tout le

H.1. mon - - de con - nait l'his - toi - re sin - gu - liè - - re Du voi - le de ta

H.1. mè - re, Du voi - le de ta mè - mè - - re! En -

ULYSSE

En -

MÉNÉLAS

En -

HÉMISTIKOS

En -

SOP *ff*

En -

CONTR *ff*

En -

TÉN *ff*

En -

BASS *ff*

En -

H.1. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 U. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 M. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 Hem. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 S. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 C. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 T. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*
 B. *- fin dans la Hel-lade en - tiè - re, Dans les pa - lais Dans les chau -*

Hél.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de ta mè - re, Du voi-le de ta

U.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de ta mè - re, Du voi-le de ta

M.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de ta mè - re, Du voi-le de ta

Hem.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de sa mè - re, Du voi-le de sa

S.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de sa mè - re, Du voi-le de sa

C.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de sa mè - re, Du voi-le de sa

T.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de sa mè - re, Du voi-le de sa

B.
mon - de connaît l'his-toi-re singu - liè - re Du voi-le de sa mè - re, Du voi-le de sa

H.C.
U.
M.
Hem.
S.
C.
T.
B.

mè - - - - re!
mè - - - - re!
mè - - - - re!
mè - - - - re!
mè - - - - re!
mè - - - - re!
mè - - - - re!
mè - - - - re!

Ped.

CHANT NATIONAL DES PHAIAKIENS

N° 14

Mouv^t de Marche

ULYSSE

Musical score for Ulysse and Piano introduction. The Ulysse part is in bass clef, 12/8 time, with a key signature of one flat. The piano part consists of two staves (treble and bass clefs) in the same time and key signature. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked 'Mouv^t de Marche'. The Ulysse part has a fermata over the final note.

Musical score for Ulysse and Piano accompaniment. The Ulysse part is in bass clef, 12/8 time, with a key signature of one flat. The piano part consists of two staves (treble and bass clefs) in the same time and key signature. The Ulysse part has a fermata over the final note. The lyrics are: *- si que nos aïeux dans la grande Hy - pé - ri - - e, Com - bat -*

Musical score for Ulysse and Piano accompaniment. The Ulysse part is in bass clef, 12/8 time, with a key signature of one flat. The piano part consists of two staves (treble and bass clefs) in the same time and key signature. The Ulysse part has a fermata over the final note. The lyrics are: *- taient les Ky - klo - pes af - freux, ————— Nous,*

U. in - comp - ta - bles fils de Ské - rie, En com - bat -

U. - tant les en - ne - mis de la pa - tri - - e, Nous ver - se -

U. - rons un sang gé - - né - - reux Le Pha - ia -

U. - kien, dès son plus jeune à - ge Se pré -

u.

_ pare à l'horrible carna - ge; Tu

u.

_ ons! é-tripons! dé - cer - ve-tons! Clou - ons des

u.

tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - les! Et

u.

que des é - tran-gers les en - trail - les Im - mon - des en -

U. *-grais_sent nos sil - lons! Tu - ons! é_tripons! dé -*

M. *Tu - ons! é_tripons! dé -*

Hém. *Tu - ons! é_tripons! dé -*

mf *f*

U. *- cer - ve_lons! Clouons des tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - les! Et*

M. *- cer - ve_lons! Clouons des tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - les! Et*

Hém. *- cer - ve_lons! Clouons des tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - les! Et*

U. que des é - tran - gers les en - trail - les Im - mon - des en -

M. que des é - tran - gers les en - trail - les Im - mon - des en -

H.ém. que des é - tran - gers les en - trail - les Im - mon - des en -

U. - grais - sent nos sil - lons! _____

M. - grais - sent nos sil - lons! _____

H.ém. - grais - sent nos sil - lons! _____

CHANT NATIONAL DES PHAIAKIENS (Suite)

N^o 14^{bis}

Mouv^t de Marche

ULYSSE

Mouv^t de Marche

f *p*

Et

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for 'ULYSSE' in a bass clef with a 12/8 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Mouv^t de Marche'. Dynamics include 'f' (forte) and 'p' (piano). The word 'Et' is written at the end of the vocal line.

si les en - ne - mis vers nos â - pres ri - va - - ges, Di - -

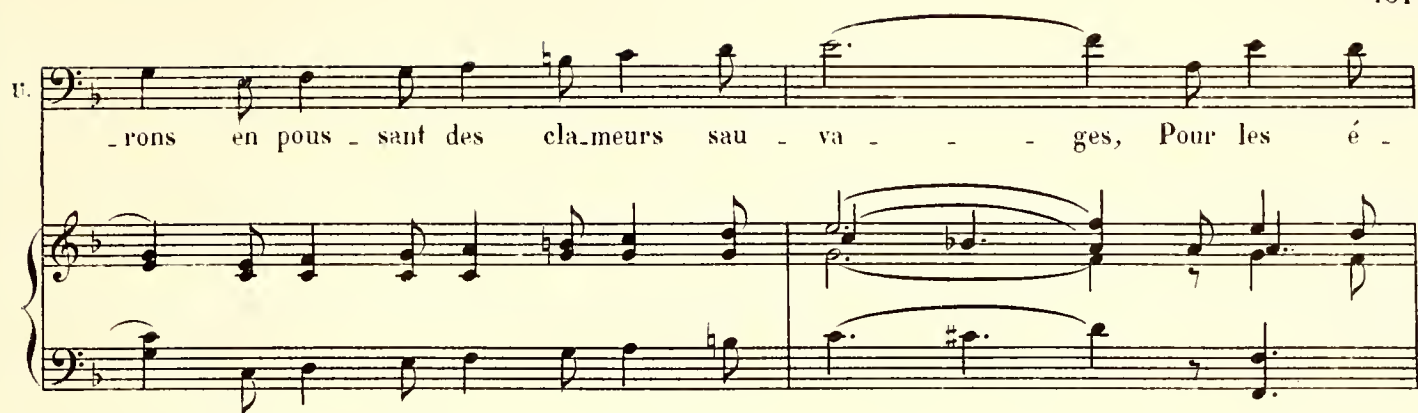
Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It includes the vocal line with the lyrics 'si les en - ne - mis vers nos â - pres ri - va - - ges, Di - -'. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

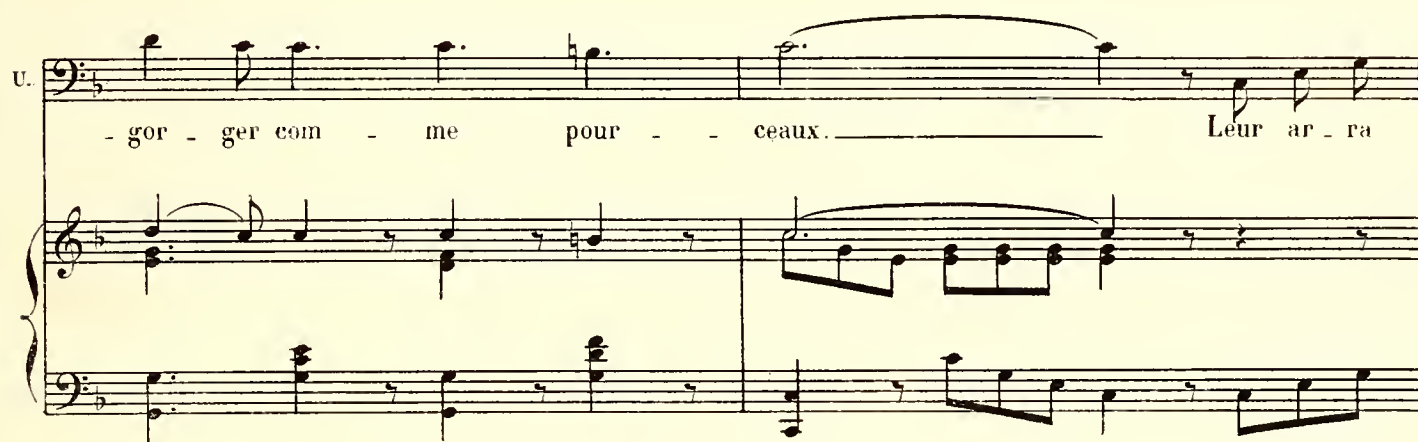
- ri - gent leurs ra - pi - des vais - seaux, Pré - fé -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It includes the vocal line with the lyrics '- ri - gent leurs ra - pi - des vais - seaux, Pré - fé -'. The piano accompaniment continues.

rant la mort à l'es - cla - vage, Nous ac - cou -

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It includes the vocal line with the lyrics 'rant la mort à l'es - cla - vage, Nous ac - cou -'. The piano accompaniment concludes the system.

U.  - rons en pous - sant des cla - meurs sau - va - ges, Pour les é -

U.  - gor - ger com - me pour - ceaux. Leur ar - ra

U.  - cher le cœur et le foi - e, Est pour

U.  nous une in - ef - fa - ble joi - e Tu -

U. - ons! é-tri-pons! dé- cer- ve- lons! Clou- ons des

U. tè - tes, des tè - tes à nos mu - rail - les! Et

U. que des é - tran-gers les en - trail - les Im - mon - des en -

U. - grais - sent nos sil - lons! Tu -

MÉNÉLAS Tu -

HÉMISTIKOS Tu -

U.
- ons! é-tri-pons! dé - cer - ve-lons! Clou-ons des

M.
- ons! é-tri-pons! dé - cer - ve-lons! Clou-ons des

Hém.
- ons! é-tri-pons! dé - cer - ve-lons! Clou-ons des

U.
tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - - - les! Et

M.
tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - - - les! Et

Hém.
tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - - - les! Et

U.
que des é - tran_gers les en - trail - les Im_mon - des en -

M.
que des é - tran_gers les en - trail - les Im_mon - des en -

Hém.
que des é - tran_gers les en - trail - les Im_mon - des en -

U.
- grais - sent nos sil - lons! _____

M.
- grais - sent nos sil - lons! _____

Hém.
- grais - sent nos sil - lons! _____

CHŒUR DES SUIVANTES

№15

Allegro mod^{to}

PIANO

PHYLÔ, ADRESTÈ, ALKIPPÈ

p

Pour plaire à la di - - vine Hé - lène, — Fi - - lons le

SOP. *p*

Pour plaire à la di - - vine Hé - lène, — Fi - - lons le

CONTR. *p*

Pour plaire à la di - - vine Hé - lène, — Fi - - lons le

Ph.
Ad.
Al.

lin, fi - - lons la laine, — Fi - - lons, fi -

s.

lin, fi - - lons la laine, — Fi - - lons, fi -

c.

lin, fi - - lons la laine, — Fi - - lons, fi -

Ph.
Ad.
Al.

- lons, fi - lons, fi - lons, Lon - - lai - ne Fi - lons, fi - lons, fi - lons, fi - lons, Lon -

S.

- lons, fi - lons, fi - lons, Lon - - lai - ne Fi - lons, fi - lons, fi - lons, fi - lons, Lon -

C.

- lons, fi - lons, fi - lons, Lon - - lai - ne Fi - lons, fi - lons, fi - lons, fi - lons, Lon -

Ph.
Ad.
Al.

PHYLÔ

- lon. Fi - lons, tout en fi - lant on peut Rê - ver à tout ce que l'on

S.

- lon.

C.

- lon.

Ph.

ADRESTÈ

veut A son re - tour du lac Stym - phale, Her - cu - le fi - la pour Om -

S.

Fi - lons! _____

C.

Fi - lons! _____

ALKIPPE

Ad. - phale ; A - chil - le, ce bouil - lant hé - ros, A la cour du roi de Sky -

S. Fi - lons!

C. Fi - lons!

PHYLÔ

Al. - ros, Fort é - pris de Dé - i - da - mie, Fi - lait au - près de son a -

S. Fi - lons!

C. Fi - lons!

ADRESTÈ

Ph. - mie ; Un jour peut - é - tre de - vant nous, Quel - que guer - rier fi - le - ra

S. Fi - lons!

C. Fi - lons!

ALKIPPÈ

Al. doux, On dit qu'Hé-lène en-cor no-vice Se com-plot à cet ex-er-

S. Fi-lons!

C. Fi-lons!

PHYLÔ

Al. -cice; Il y a quinze ans de ce-la, L'illustre Hé-lène aus-si fi-

S. Fi-lons!

C. Fi-lons!

PH. AD. AL. (Et comme Hélène les regarde sévèrement, elles chantonnent la bouche fermée)

Ph. - la...

S. Fi-la...

C. Fi-la...

pp

Ph.
Ad.
Al.

Pour plaire à la di - vine Hé - lè - ne, Fi - lons le

S.

Pour plaire à la di - vine Hé - lè - ne, Fi - lons le

C.

Pour plaire à la di - vine Hé - lè - ne, Fi - lons le

Ph.
Ad.
Al.

lin, fi - lons la lai - ne, — Fi - lons, fi - lons, fi - lons, fi - lons, Lon - lai - ne

S.

lin, fi - lons la lai - ne, — Fi - lons, fi - lons, fi - lons, fi - lons, Lon - lai - ne

C.

lin, fi - lons la lai - ne, — Fi - lons, fi - lons, fi - lons, fi - lons, Lon - lai - ne

Ph.
Ad.
Al.

rit.
Fi - lons, fi - lons fi - lons, fi - lons, Lon - lon!

S.

rit.
Fi - lons, fi - lons fi - lons, fi - lons, Lon - lon!

C.

rit.
Fi - lons, fi - lons fi - lons, fi - lons, Lon - lon!

CHŒUR DES SUIVANTES

№ 16

Allegro mod^{te}

PHYLÔ

Nau - si - ca - a se fait at -

PIANO

mf *p*

ADRESTÈ

-tendre Les ab - sen - tes ont toujours tort Et Té - lé - ma - que d'un air

Les SUIVANTES

Fi - lons!

ALKIPPÈ

tendre Re - garde Hé - lène aux che - veux d'or Aux pieds de la di - vine Hé

Fi - lons!

PHYLÔ

Al. *lène, Té - lé - maque, eût - on cru ce - la? Lui tient son é - che - veau de*

les S. *Fi - lons!*

En Valse ADRESTÉ

Ph. *laine, En at - ten - dant Nau - si - ca - a. En at - ten - dant Nau - si - ca -*

En Valse

ALKIPPÈ

Ad. *- a, En at - ten - dant Nau - si - ca - a,*

Les SUIVANTES

En at - ten - dant Nau - si - ca -

tr. cresc.

Hélène les regarde sévèrement. — Alors elles continuent de chanter la bouche fermée, sans dire les paroles.

PHYLÔ, ADRESTE ALKIPPÈ

The musical score is arranged in four systems. The first system includes a vocal line for Soprano (S.), a piano accompaniment, and a flute/alto saxophone (Ph. Al.) line. The piano part features trills (tr) and a *rubato* section marked *pp*. The second system continues the vocal and piano parts, with the piano part marked *p*. The third system shows the piano accompaniment with a *perdendosi* marking. The fourth system concludes the piano accompaniment with a *perdendosi* marking.

Labels in the score include: *tr*, *rubato*, *pp*, *p*, and *perdendosi*.

ACTE II
2^e TABLEAU

№ 17 Allegretto

PRÉLUDE

PIANO

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of seven systems of two staves each. The first system is marked *mf* and *p*. The second system is marked *f* and *p*. The third system is marked *p* and *p*. The fourth system is marked *mf* and *sf*. The fifth system is marked *pp* and *mf*. The sixth system is marked *mf*. The seventh system is marked *mf*. The piece features a mix of chords and melodic lines.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many beamed notes and chords, primarily in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows a more active bass line with frequent chords and some melodic movement.

Third system of musical notation, ending with a double bar line. The tempo marking *poco rit.* is placed above the staff. The right hand has a few notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

Tempo di Valse

8-

Fourth system of musical notation, starting with a *pp* dynamic marking. The music is in 3/4 time and features a waltz-like melody in the right hand and a simple accompaniment in the left hand.

Fifth system of musical notation, continuing the waltz. The right hand has a flowing melody with some grace notes, and the left hand provides a consistent harmonic support.

Sixth system of musical notation, featuring dynamic markings *f* and *mf*. The right hand has a more intricate melody with some slurs, and the left hand has a more active accompaniment.

Tempo 8

rall.

dim.

pp

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and quarter notes, some with slurs. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with quarter notes and rests. A dynamic marking of *dim.* is placed below the first measure, and *pp* is placed below the fifth measure. A tempo marking of *Tempo 8* is at the top right, and a *rall.* marking is above the first measure.

The second system continues the musical piece with similar notation to the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Pressez

f

The third system is marked **Pressez** and *f*. It features a treble and bass clef with a more active melodic line in the upper staff, consisting of eighth notes and quarter notes. The lower staff has a bass line with quarter notes and rests.

a Tempo

rit.

mf

The fourth system is marked **a Tempo** and *mf*. It features a treble and bass clef with a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. A *rit.* marking is placed above the first measure.

The fifth system features a treble and bass clef. The upper staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The lower staff has a bass line with a dynamic marking of *mf*.

The sixth system features a treble and bass clef. The upper staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The lower staff has a bass line with quarter notes and rests.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various note values and rests, while the bass clef provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line, and the bass clef has a more active accompaniment. A tempo marking of *molto rall.* is placed above the treble staff in the third measure.

Third system of musical notation, labeled **Tempo Valse** at the beginning. The treble clef features a melodic line with slurs and ties, and the bass clef has a steady accompaniment. Dynamic markings of *p* and *pp* are used.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the fifth measure.

SORTIE DES SUIVANTES

N° 18

Allegro mod^{to}

PHYLÔ

Ayant à échanger des vues, Je crois qu'ils nous ont assez

PIANO *mf*

ADRESTE

Ph vues; Hé-lène a - vec son doux sou - rire Ne nous l'a pas en - voy - é

Les SUIVANTES

Al - lons!

ALKIPPÉ

Ad. dire; Comprendre, o - bé - ir et me taire Fut tou - jours dans mon ca - rac -

les S. Fi - lons!

PHYLÔ

Al
_ tère A_vant qu'on ne nous le ré - pète, Par_tons mes sœurs, et sans trom -

les
S. Al_lons! _____

PHYLÔ, ADRESTÈ, ALKIPPÈ

Ph. - pette! Et pour o_bé - ir à la rei_ne, Ran - geons le

les
SOP. Et pour o_bé - ir à la rei_ne, Ran - geons le

CONTR. Et pour o_bé - ir à la rei_ne, Ran - geons le

Ph.
Ad.
Al.

fil, ran - geons la lai - ne, — Fi - lons, fi - lons, fi_lons, fi_lons, Lon_lai - ne!

les
S.

fil, ran - geons la lai - ne, — Fi - lons, fi - lons, fi_lons, fi_lons, Lon_lai - ne!

fil, ran - geons la lai - ne, — Fi - lons, fi - lons, fi_lons, fi_lons, Lon_lai - ne!

tr

Ph.
Ad.
Al.

Filons, filons, filons, filons, Lon - lon!

les
S.

Filons, filons, filons, filons, Lon - lon!

Filons, filons, filons, filons, Lon - lon!

DUO
HÉLÈNE TÉLEMAQUE

№ 19

Allegro

HELÈNE

Ah! de grà - - - ce, n'a - chè - ve

Allegro

PIANO

mf *p*

Hél. pas! Après Pà - ris et Mè - nélas, Après Thé - sée, a - près ton pè - re, Et tant

suivez

H. I. d'au - tres que je dois tai - re, Mal - heureux en - fant, je le vois, Tu su - bis le char - me fu -

Hél. - nes - te Qui, par la vo - lon - té cé - les - te, E - ma - ne de moi, Mal - gré

dim.

Hél. moi. Ain - si donc, — ma gloire cru - el - le, En -

Piu animato

mf *p*

Hél. - fant, t'a troublé la rai - son; Il n'est que trop vrai, je suis cel - le Par

cresc.

Hél. qui la di - vine I - li - on Pé - rit dans le sang et les flam - mes, Et

f 8-

Hél. qui fit pleu - rer tant de fem - mes! Mais je ne veux

p

H^ol. plus, non, non, non, — Cau - ser le mal - heur de per - son - ne: Mon seul dé -

mf *p*

H^ol. - sir est dè - tre bon - ne, Et de vi - vre sans pas - si - on, Dans ma mai

H^ol. - son longtemps dé - ser - te Au - près d'un é - poux à qui cer - te, Je

H^ol. dois des com - pen - sa - ti - ons, — Au - près d'un é - poux à qui cer - te, — Je

Hél. *dois des compen-sa - ti - ons...*

TÉLÉMAQUE
Divine Hé-

T. *- lè - - ne, je vous ai - - me! Divine Hé - lè - - ne, je vous*

HÉLÈNE
Tais-toi, tais-toi!

T. *ai - - me! Divine Hé - lè - - ne, je vous ai - - me!*

H-l. N'au-ras-tu pas pi-tié de moi?

T. Vous en souf-frez, mais j'en souf-fre moi-

f *p*

T. mè - me Si vous croy - ez que je l'ai fait ex - près! De - puis huit

T. jours, songez que je vis près de vous: L'air que vous respi - rez, je le res - pi - re!

T. Et, du ma-tin au soir, je vois vos yeux char - mants, vo-tre sou-ri - re

HÉLÈNE

La voi-là bien,

Et j'entends vo-tre dou-ce voix! — Divine Hé - lè - - - ne, je vous

pp *mf*

La dé-clara-ti-on! La voi-là bien, la dé-clara-ti-on!

ai - - me! Divine Hé - lè - - ne, je vous ai - - me! Divine Hé-

mf

La voi-là bien: il m'ai - - - me! —

- lè - - - ne, je vous ai - - - me! —

f

CHANT NATIONAL DES PHAIAKIENS

N° 20

All^o moderato

SOPRANOS
CONTRALTOS

DANS LA COULISSE

Ain - si que nos aïeux, dans la grande Hy-pé-rie, — Combat-

TENORS

Ain - si que nos aïeux, dans la grande Hy-pé-rie, — Combat-

BASSES

Ain - si que nos aïeux, dans la grande Hy-pé-rie, — Combat-

All^o moderato

PIANO

p

S. - taient les Kyklo - pes af - freux, — Nous, in - dompta - bles fils de Ské-

T. - taient les Kyklo - pes af - freux, — Nous, in - dompta - bles fils de Ské-

B. - taient les Kyklo - pes af - freux, — Nous, in - dompta - bles fils de Ské-

S-C. - rie, En com - bat - tant les en - ne - mis de la pa - tri - e, Nous ver - se -
 T. - rie, En com - bat - tant les en - ne - mis de la pa - tri - e, Nous ver - se -
 B. - rie, En com - bat - tant les en - ne - mis de la pa - tri - e, Nous ver - se -

S-C. - rons un sang gé - né - reux! Le Phaia - kien dès son plus jeune
 T. - rons un sang gé - né - reux! Le Phaia - kien dès son plus jeune
 B. - rons un sang gé - né - reux! Le Phaia - kien dès son plus jeune

S-C. â - ge, Se pré - pare à l'horri - ble car - na - ge. Tu -
 T. â - ge, Se pré - pare à l'horri - ble car - na - ge. Tu -
 B. â - ge, Se pré - pare à l'horri - ble car - na - ge. Tu -

S-C
- ons! étripons! dé - cer - ve - lons! — Clouons des tê - tes, des tê - tes à nos mu -

T.
- ons! étripons! dé - cer - ve - lons! — Clouons des tê - tes, des tê - tes à nos mu -

B.
- ons! étripons! dé - cer - ve - lons! — Clouons des tê - tes, des tê - tes à nos mu -

S-C
- rail - - - les! Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

T.
- rail - - - les! Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

B.
- rail - - - les! Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

S-C
- graissent nos sil - lons! — Tu - ons! étripons! dé -

T.
- graissent nos sil - lons! — Tu - ons! étripons! dé -

B.
- graissent nos sil - lons! — Tu - ons! étripons! dé -

S-C
- cer - ve - lons ! Clou - ons des têtes, des têtes à nos mu -

T.
- cer - ve - lons ! Clou - ons des têtes, des têtes à nos mu -

B.
- cer - ve - lons ! Clou - ons des têtes, des têtes à nos mu -

S-C
- rail - les ! Et que des é - trangers les en -

T.
- rail - les ! Et que des é - trangers les en -

B.
- rail - les ! Et que des é - trangers les en -

S-C
- trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons !

T.
- trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons !

B.
- trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons !

EN SCÈNE

SOP.
Et quand les en - nemis vers nos â - pres ri - va - ges Di -

CONTR.
Et quand les en - nemis vers nos â - pres ri - va - ges Di -

1^{er} TÉN.
Et quand les en - nemis vers nos â - pres ri - va - ges Di -

2^d TÉN.
Et quand les en - nemis vers nos â - pres ri - va - ges Di -

1^{er} BASS.
Et quand les en - nemis vers nos â - pres ri - va - ges Di -

2^d BASS.
Et quand les en - nemis vers nos â - pres ri - va - ges Di -

S.
- ri - gent leurs ra - pi - des vais - seaux, Pré - fè - rant la mort à l'es - cla -

C.
- ri - gent leurs ra - pi - des vais - seaux, leurs rapides vaisseaux, Pré - fè - rant la mort à l'es - cla -

T.
- ri - gent leurs ra - pi - des vais - seaux, leurs rapides vaisseaux, Pré - fè - rant la mort à l'es - cla -

B.
- ri - gent leurs ra - pi - des vais - seaux Pré - fè - rant la mort à l'es - cla -

S.E.M. 5407

S. -vage, Nous ac - cou - rons en poussant des clameurs sau - va - ges, Pour les é -

C. -vage, Nous ac - cou - rons en poussant des clameurs sau - va - ges, Pour les é -

T. -vage, Nous ac - cou - rons en poussant des clameurs sau - va - ges, Pour les é -

B. -vage, Nous ac - cou - rons en poussant des clameurs sau - va - ges, Pour les é -

S. gor - ger com - me pour - ceaux Leur ar - ra - cher le cœur et le

C. -gor - ger com - me pour - ceaux Leur ar - ra - cher le cœur et le

T. -gor - ger com - me pour - ceaux Leur ar - ra - cher le cœur et le

B. -gor - ger com - me pour - ceaux Leur ar - ra - cher le cœur et le

S. C. T. B.

foi - - e - - Est pour nous une in - ef - fa - ble

foi - - e - - Est pour nous une in - ef - fa - ble

foi - - e - - Est pour nous une in - ef - fa - ble

foi - - e - - Est pour nous une in - ef - fa - ble

foi - - e - - Est pour nous une in - ef - fa - ble

foi - - e - - Est pour nous une in - ef - fa - ble

S. C. T. B.

ff joi - - e ! Tu - ons ! étri - pons ! dé - cer - ve - lons ! Clouons des

ff joi - - e ! Tu - ons ! étri - pons ! dé - cer - ve - lons ! Clouons des

ff joi - - e ! Tu - ons ! étri - pons ! dé - cer - ve - lons ! Clouons des

ff joi - - e ! Tu - ons ! étri - pons ! dé - cer - ve - lons ! Clouons des

ff joi - - e ! Tu - ons ! étri - pons ! dé - cer - ve - lons ! Clouons des

ff joi - - e ! Tu - ons ! étri - pons ! dé - cer - ve - lons ! Clouons des

S. C. T. B.

tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - - les! Et que des é - trangers les en -

MÉNÉLAS *ad lib.*

No-bles hô tes!

S. C. T. B.

-trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons! Tu -

-trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons! Tu -

-trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons! Tu -

-trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons! Tu -

-trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons! Tu -

-trail - les Immon - des en - grais - sent nos sil - lons! Tu -

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

suivre *p*

Tempo

M Amis il - lus - tres! Nous vous sa - lu - ons! —

S. - ons! étri - pons! dé - cer - velons! — Clouons des

C. - ons! étri - pons! dé - cer - velons! — Clouons des

T. - ons! étri - pons! dé - cer - velons! — Clouons des

B. - ons! étri - pons! dé - cer - velons! — Clouons des

p ff **Tempo** *p ff*

ad lib.

M Pre - nez pla - ce, beaux é - tran -

S. tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - les!

C. tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - les!

T. tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - les!

B. tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - les!

tê - tes, des tê - tes à nos mu - rail - les!

p **suivre**

M. 

- gers !

Tempo

S. Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

C. Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

T. Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

B. Et que des é - trangers les en - trail - les Immon - des en -

Tempo

ff



S. - grais - sent nos sil - lons!

C. - grais - sent nos sil - lons!

T. - grais - sent nos sil - lons!

B. - grais - sent nos sil - lons!



DIVERTISSEMENT

№ 21

All^o 8

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *All^o 8*. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

8

The first system of music features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, some beamed together. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures. The bass clef part consists of a simple accompaniment with quarter and eighth notes.

Moderato

The second system is marked 'Moderato'. The treble clef part features a series of chords, each with a fermata, and a dynamic marking of 'p' (piano). The bass clef part has a simple accompaniment with quarter notes.

The third system continues the 'Moderato' section. The treble clef part has chords with fermatas, and the bass clef part has a simple accompaniment with quarter notes.

The fourth system features a treble clef with chords and a triplet of eighth notes. The bass clef part has a simple accompaniment with quarter notes.

The fifth system features a treble clef with a complex melodic line and a dynamic marking of 'f' (forte). The bass clef part has a simple accompaniment with quarter notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes. The bass staff has a few notes. A dynamic marking *ff* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble staff features a series of chords, some with triplets. The bass staff has a melodic line. Dynamic markings *pp* and *ff* are visible.

Third system of musical notation. The treble staff has chords with triplets. The bass staff has a melodic line. A dynamic marking *ppp* is present.

Fourth system of musical notation. The treble staff has chords with triplets. The bass staff has a melodic line. A dynamic marking *pp* is present.

Fifth system of musical notation. The treble staff has chords with triplets. The bass staff has a melodic line. A dynamic marking *f* is present.

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, some beamed together. The lower staff features a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the lower staff. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piece. It begins with the instruction *All° mod to* above the upper staff. The upper staff has a melodic line with sixteenth notes, and the lower staff has a bass line with chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the lower staff. The system ends with a double bar line.

The third system shows the continuation of the melodic and bass lines. The upper staff features a series of sixteenth-note patterns, and the lower staff provides harmonic support with chords and moving bass lines. The system ends with a double bar line.

The fourth system features a more active upper staff with a prominent sixteenth-note melody. The lower staff continues with a steady bass line. The system ends with a double bar line.

The fifth and final system on the page shows the concluding melodic flourish in the upper staff. The lower staff has a few final chords and rests. The system ends with a double bar line and a final cadence.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with triplets of eighth notes indicated by a '3' above the notes. The bass line includes some notes with downward-pointing 'v' marks.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with triplets and eighth notes. The bass clef part includes a dynamic marking of *p* (piano) and later *f* (forte). The system concludes with a sharp key signature change.

Third system of musical notation. The treble clef part features a series of chords and eighth notes. The bass clef part includes dynamic markings of *p*, *mf* (mezzo-forte), and *f*. The system ends with a sharp key signature change.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents. The bass clef part features a series of chords with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The system concludes with a sharp key signature change.

Fifth system of musical notation. The treble clef part includes a sixteenth-note triplet marked with a '6' and a dynamic marking of *f*. The bass clef part includes a dynamic marking of *mf* and concludes with four eighth-note triplets marked with '3's.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of triplet eighth notes with slurs. The bass staff contains a series of chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff features a sixteenth-note figure with a slur and a '6' above it, followed by a triplet. The bass staff has chords and a 'V' marking. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. The treble staff has a 'léger' marking and a '6' above a sixteenth-note figure. The bass staff has triplets and a 'ff' dynamic. A 'V' marking is present at the end.

Fourth system of musical notation. The treble staff has the instruction 'cedez un peu' and a 'mf' dynamic. The bass staff has a 'rit.' marking. The system ends with a key signature change to B-flat major and a time signature change to 7/8.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a 'p' dynamic. The bass staff has a '7' marking above a series of chords. The system ends with a key signature change to C major.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes, with a long slur spanning across the first two measures.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation, starting with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass clef. The music features more complex chordal structures.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings of *piu f*, *ff*, and *mf* in the bass clef.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes, with a *pp* dynamic marking in the final measure.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a *dim. e rit.* marking, a *mf* dynamic, and a *rit.* marking. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a *1^o Tempo* marking, a *f* dynamic, and a sixteenth-note triplet. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo). It includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with dynamic markings and articulation symbols.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with dynamic markings and articulation symbols.

Third system of musical notation, marked *Mod^{to}* (Modulation). The music is marked *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo). It includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with dynamic markings and articulation symbols.

Fourth system of musical notation, marked *mf* and *pp*. It includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with dynamic markings and articulation symbols.

Fifth system of musical notation, marked *p* (piano). It includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets, with dynamic markings and articulation symbols.

First system of musical notation. The upper staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff features a steady eighth-note accompaniment. The word *espress.* is written below the first measure of the upper staff. The word *rit.* is written above the final measure of the system.

Second system of musical notation. The upper staff begins with a **Tempo** marking. It features a series of triplet eighth notes in the right hand. The lower staff continues with a simple eighth-note accompaniment. The dynamic marking *pp* is placed below the first measure of the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues with triplet eighth notes. The lower staff accompaniment remains consistent with the previous systems.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with triplet eighth notes. The lower staff accompaniment remains consistent with the previous systems.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with triplet eighth notes. The lower staff accompaniment remains consistent with the previous systems.

mf e dim.

a Tempo

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

6 6 6 6 6 6

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

8

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth-note triplets and slurs. The bass clef contains a supporting accompaniment with chords and single notes.

poco rit *a Tempo*

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes tempo markings *poco rit* and *a Tempo*. The treble clef features eighth-note triplets and slurs, while the bass clef provides harmonic support.

Third system of musical notation. The treble clef shows a transition from eighth-note triplets to sixteenth-note sextuplets. The bass clef continues with a steady accompaniment.

poco rall. 8

Fourth system of musical notation, marked *poco rall.* and ending with a repeat sign. The treble clef features sixteenth-note sextuplets and eighth-note triplets. The bass clef has a simple accompaniment.

Allegro

Fifth system of musical notation, marked **Allegro**. It features a more active melody in the treble clef with slurs and accents, and a rhythmic accompaniment in the bass clef. Dynamics *f* and *p* are indicated.

Très expressif

First system of musical notation. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo/mood is 'Très expressif'. The first measure is marked *mf*. The right hand features a melodic line with a slur over the first four measures, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur over the first four measures. The left hand continues with eighth notes, including some beamed eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand begins a triplet of eighth notes in the third measure, which continues through the fourth measure. The dynamic marking *p* (piano) is introduced in the third measure. The left hand continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with triplet eighth notes. The left hand continues with eighth notes, including some beamed eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with triplet eighth notes. The left hand continues with eighth notes. An octave sign (8) is placed above the right hand in the third measure, indicating an octave shift. The system concludes with a double bar line.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with three groups of triplets, each marked with a '3' below it. The lower staff (bass clef) contains a bass line with three groups of triplets, also marked with a '3' below it. A dynamic marking of *f* (forte) is placed between the two staves in the third measure.

The second system continues the musical piece with two staves. Both the upper and lower staves feature melodic lines with triplets, indicated by the number '3' below the notes. The notation includes slurs and ties across measures.

The third system of music shows two staves. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff also has a melodic line with triplets. A dynamic marking of *piu f* (piano fortissimo) is placed between the staves in the third measure.

The fourth system consists of two staves. The upper staff continues with melodic triplets. The lower staff has a bass line with triplets. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is placed between the staves in the third measure.

The fifth system of music features two staves. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff has a bass line with triplets. A dynamic marking of *p* (piano) is placed between the staves in the third measure.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with several triplet markings (indicated by the number '3' above the notes) and is slurred across measures. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system begins with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff has a *rit.* (ritardando) marking. The system concludes with a *Tempo* marking and a dynamic of *mf* (mezzo-forte). The treble staff features a series of notes with accents, while the bass staff has a more active melodic line.

The third system continues the musical piece. The treble staff has a *tr* (trill) marking over a note. The bass staff continues with a steady accompaniment. The notation includes various note values and rests.

The fourth system includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The treble staff shows a sequence of notes with accents, and the bass staff continues with a similar accompaniment. The system ends with a double bar line.

The fifth system starts with an *a Tempo* marking. The treble staff features a complex melodic line with many triplet markings and is slurred. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the bass staff. The bass staff has a simple accompaniment with chords.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

rall. p

dim.

8-
ppp f

p rit.

Allegro

The first system of the 'Allegro' section consists of two staves. The upper staff is in treble clef and features a series of eighth-note chords with a melodic line, marked with a forte (*f*) dynamic. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement.

The second system continues the 'Allegro' section. The upper staff includes trills (*tr*) and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The lower staff continues the accompaniment with a mix of chords and melodic fragments.

The third system of the 'Allegro' section shows a continuation of the musical ideas. The upper staff has a forte (*f*) dynamic and features some chromatic movement. The lower staff maintains the accompaniment with chords and eighth-note patterns.

Très rythmé

The first system of the 'Très rythmé' section consists of two staves. The upper staff is in treble clef and features a rhythmic pattern of chords with accents (*>*). The lower staff is in bass clef and provides a steady accompaniment with chords.

The second system of the 'Très rythmé' section continues the rhythmic theme. The upper staff has a forte (*f*) dynamic and features a series of chords with accents. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth-note movement.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with various ornaments and a circled cross symbol (⊕) at the end. The bass clef staff provides harmonic accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur over the first few notes. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *mf* and a circled cross symbol (⊕) are present.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff has a melodic line with a slur.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff has a melodic line with a slur. A dynamic marking of *f* is present.

⁽¹⁾ On peut passer de ce signe ⊕ au signe suivant page 156

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with slurs.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur and an accent. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs. A dynamic marking of *mf* is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs. A dynamic marking of *f* is present in the middle of the system.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

8-----

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a series of chords with some grace notes. The bass clef part contains a steady accompaniment of chords. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff.

8-----

Second system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with eighth notes and some grace notes. The bass clef part continues with a steady accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff.

8-----

poco rit.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with long, sweeping phrases. The bass clef part has a steady accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff. The instruction 'poco rit.' is written above the treble staff.

Meno mosso

pp

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with long, sweeping phrases. The bass clef part has a steady accompaniment. The instruction 'Meno mosso' is written above the treble staff, and 'pp' is written below the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines from the previous system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with four sharps (F#, C#, G#, D#) and a 3/4 time signature. It consists of three measures. The first measure has a dynamic marking of *p*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It consists of three measures. The first measure has a dynamic marking of *p*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece. It consists of three measures. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It consists of three measures. The second measure has a dynamic marking of *pp*. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It consists of three measures. The notation includes various note values, rests, and slurs.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef with slurs and a bass line with chords and moving lines.

Second system of musical notation, starting with a measure rest marked '8'. The treble clef part has a melodic line with slurs, and the bass clef part has a bass line with a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation, continuing the piece with complex textures in both the treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, featuring a measure rest marked '8'. The system includes dynamic markings of *ff* and *p*, and a change in the bass clef part.

Fifth system of musical notation, starting with a measure rest marked '8'. The treble clef part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *f*. The bass clef part has a bass line with a dynamic marking of *p*.

1º Tempo

8

ff

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats. The music is marked *ff* (fortissimo). The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with melodic development, including some triplet-like figures. The left hand maintains the accompaniment pattern.

accelerando

Third system of musical notation, measures 9-12. The tempo is marked *accelerando*. The right hand features a more active melodic line with slurs and ties. The left hand continues with quarter notes.

Mod^{to}

Mod^{to}
mf

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The tempo is marked *Mod^{to}* (moderato) and the dynamic is *mf* (mezzo-forte). The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a bass line with notes marked with flats and sharps.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with notes marked with flats and sharps, and some chords.

The first system of music consists of two staves. The right-hand staff features a continuous sixteenth-note run, divided into four measures, each marked with a '6' below it. The left-hand staff contains chords, with some notes beamed together and a few notes marked with 'x'.

The second system begins with a 'rit.' (ritardando) marking above the right-hand staff, which contains four measures of triplet chords, each marked with a '3'. This is followed by a 'Maestoso' (slowly) marking above the right-hand staff. The left-hand staff has a 'p' (piano) dynamic marking. The right-hand staff continues with a few more notes, and the left-hand staff has a few notes.

The third system features a 'espressivo' (expressive) marking above the right-hand staff. The right-hand staff contains several measures of chords, some with notes marked with 'x'. The left-hand staff has a few notes.

The fourth system starts with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking above the right-hand staff. The right-hand staff contains several measures of chords, some with notes marked with 'x'. A measure rest of 8 measures is indicated above the right-hand staff. The left-hand staff has a few notes.

The fifth system features a long melodic line in the right-hand staff, spanning several measures. The left-hand staff has a few notes.

N° 22

All^o mod^{to}

ULYSSE

Bon - dis, bon-dis bal-le ver - meil - le, O -

PIANO

ff *p*

- ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon -

- dis vers les som-bres nu - é - es! Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon-dis

bal - le! Bon - dis et sans tou-cher la ter - re, ——— Retombe en mes

HELENE
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

NAUSICAA
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

PHYLÔ
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

ADRESTE
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

ALKIPPE
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

TÉLÉMAQUE
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

U.
mains Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -


MÉNÉLAS
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

SOP.
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

CONTR.
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

TÉN.
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -

BASS.
Bon - dis, bondis bal.le ver - meil.le O - ran.ge pour - pré - e O - ran.ge pour -



- pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis
 - pré - e, Bon - dis vers les sombres nu - é - es! Bon - dis bal - le, Bon - dis bal - le, Bon - dis

H.É. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 N. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 Ph. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 A.É. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 A.I. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 T. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 U. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 M. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 S. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 C. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 T. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains
 B. bal - le, Bon - dis et sans toucher la ter - re — Retombe en mes mains

The piano accompaniment at the bottom of the page features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand part.

S. Au roi Mé - né - las!

C. Au roi Mé - né - las!

T. Au roi Mé - né - las!

B. Au roi Mé - né - las!

8-
f
mf *tr*

S. A la belle A - re - tè!

C. A la belle A - re - tè!

T. A la belle A - re - tè!

B. A la belle A - re - tè!

f
mf

S. Au sub - til U -
C. Au sub - til U -
T. Au sub - til U -
B. Au sub - til U -

f

S. - lys - se! A
C. - lys - se! A
T. - lys - se! A
B. - lys - se! A

tr *f*

S. la di_vine Hé - lè - ne!

C. la di_vine Hé - lè - ne!

T. la di_vine Hé - lè - ne!

B. la di_vine Hé - lè - ne!

mf

8

S. Au sage Al_ki - no - os!

C. Au sage Al_ki - no - os!

T. Au sage Al_ki - no - os!

B. Au sage Al_ki - no - os!

f

mf

S. A la dou - ce Nau - si - ca - a

C. A la dou - ce Nau - si - ca - a

T. A la dou - ce Nau - si - ca - a

B. A la dou - ce Nau - si - ca - a

S. *très animé* *pp* 3 A Té - lé - maque

C. *pp* 3 A Té - lé - maque A Té - lé -

T. *pp* 3 A Té - lé - maque

B. *pp* 3 A Té - lé - maque A Té - lé -

très animé *crese.*

S. *cresc.*
A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé -
C. *cresc.*
- maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé -
T. *cresc.*
A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé -
B. *cresc.*
- maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé - maque A Té - lé -

cresc.

S. *ff*
- maque Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io
C. *ff*
- maque Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io
T. *ff*
- maque Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io
B. *ff*
- maque Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io Io

ff *f* 8

Reprendre peu à peu le Tempo

Tempo

HELENE

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

NAUSICAA

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

PHYLO

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

ADRESTE

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

ALKIPPE

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

TELEMAQUE

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

ULYSSE

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

MENELAS

Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

S. *lo lo lo lo* *ff* Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

C. *lo lo lo lo* *ff* Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

T. *lo lo lo lo* *ff* Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

B. *lo lo lo lo* *ff* Bon - dis, bondis bal - le ver - meil - le O -

8 *ff* T. 8

- ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -
 - ran - ge pour - pré - e, O - ran - ge pour - pré - e Bon - dis vers les sombres nu -

é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la
 é - es Bon-dis bal - le Bon-dis bal - le, Bon-dis bal - le, Bon - dis et sans toucher la

ACTE III

PRÉLUDE

Op 23

Maestoso

PIANO

ff

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Maestoso'. The first measure of the upper staff begins with a piano dynamic, followed by a series of eighth notes and quarter notes. The second measure continues with similar rhythmic patterns. The third measure features a forte dynamic (*ff*) and a series of quarter notes. The fourth measure has a 'dim' (diminuendo) marking and consists of a few chords. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piece. The upper staff features a piano (*p*) dynamic and a series of eighth notes. The lower staff contains triplet patterns, indicated by a '3' above the notes. The system ends with a double bar line.

Poco agitato

The third system is marked 'Poco agitato'. The upper staff has a forte (*f*) dynamic and features a series of eighth notes with a crescendo hairpin. The lower staff contains triplet patterns, marked with a '3' above the notes. The system ends with a double bar line.

The fourth system continues the piece. The upper staff features a series of eighth notes with a crescendo hairpin. The lower staff contains triplet patterns, marked with a '3' above the notes. The system concludes with a double bar line and the instruction 'en dehors' written below the staff.

6 6 6 6 6 6

p

3 3 3

3 3 3 3 6 6 3 3

cresc.

f *f* *mf*

3 3 3

6 3 3

piu moderato

Poco agitato *rall.*

p *cresc.*

Presque andante

p

6

6

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with accents, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with quarter notes and rests.

The second system continues the piece. It features a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff and *pp* (pianissimo) in the treble staff. A *rall.* (rallentando) marking is present in the treble staff. Fingerings of 2 and 4 are indicated for specific notes.

The third system is marked **Tempo**. It shows a change in tempo and meter, with the treble staff in 12/8 time and the bass staff in 6/8 time. The music features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble.

The fourth system continues the melodic and rhythmic development. The treble staff has a flowing eighth-note melody, and the bass staff provides a steady accompaniment.

The fifth system features a dynamic marking of *p* (piano). It includes triplet figures in both the treble and bass staves, adding rhythmic complexity to the piece.

The sixth system concludes the piece with a dynamic marking of *pp* (pianissimo). It features complex textures with multiple triplets in the treble staff and a more active bass line.

AIR

N^o 24

Moderato

NAUSICAA

De pé-ta - les d'or cou - ron -

- né - e, Res- sem- blant à l'as - tre ver- meil, Et tout le long du jour - tour -

- né - e Vers le res- plen- dissant, — so - leil! Je con -

- nais — ta sombre a- ven - tu - re, E - cla - tan - te fleur au cœur

N. noir, Tu me dis l'affreux tortu - re D'une a-mou -

N. rit. Récit
- reuse au dé - ses - poir. Ja - dis, par un dieu mé - pri -

N. - sé - e, U - ne nymphe au fond d'un val - lon Mê -

N. - lait ses pleurs à la ro - sé - e Elle ai - mait Phœbus A - pol -

a Tempo

N. *- lon! E - ten - due au bord d'u - ne*

N. *sour - ce, De ses re - gards pendant neuf jours, Aux*

N. *cieux el - le sui - vit la cour - se De ses flam - boyan - tes a -*

Récit

N. *- mours! A la fin, son corps dans la ter - re Prit ra -*

N. *cine et, bientôt, du sol — Au fond du vallon so - li - tai - re, S'é - le -*

N. *-vait un grand tour - ne - sol! — Ain -*

Tempo

N. *-si, la nymphe infor - tu - né - e — Chan - gée en fleur — su - bi - te -*

N. *- ment, — Mais fleur — vers le so - leil tour - né - - - e Re - gar -*

N. *1^o Tempo*
 - dait toujours son a - mant! Cly -

V.
 - tie, ô ma sœur dou - lou - reu - se, Pour con - tem - pler, malgré la mort, — Un bel a -

N. *rall.*
 - mant, — quelle a - mou - reu - se — Ne vou - drait par - ta - ger — ton sort? Ne vou -

N. *rit. a T^o*
 - drait par - ta - ger — ton sort? —

TRIO

N° 25

Allegro mod^{to}

ALKINOOS

L'af-front fait à la jeu-ne fil-le, Mé-né-

PIANO

f *p*

ARÉTÈ

Un pa-reil af-front à ma fil-le, Il at-

Alk.

-las, at-teint tous les siens

Ar.

-teint tou-te la fa-mil-le,

MÉNÉLAS

On n'a rien

ALKINOOS *Octava ad libitum*

Il at-teint les Phé-a-ci-ens!

M. fait à vo - tre fil - le, Nous la trou - vons tous très gen - til - le, Nous ne lui

ARÉTÉ
Un pa - reil af - front à ma fil - le, Il at -

M. vou - lons que du bien. On n'a rien fait à vo - tre fil - le, Nous la trou -

ALKINOOS
Un pa - reil af - front à ma fil - le, Il at -

Ar. - teint tou - te la fa - mil - le, Il at - teint les Phé - a - ci - ens!

M. - vons tous très gen - til - le, Et ne lui vou - lons que du bien Mes a -

Alk. - teint tou - te la fa - mil - le, Il at - teint les Phé - a - ci - ens!

Ar.  Mettez vous donc à no - tre pla - ce!

M.  - mis, calmez vous de grâ - ce!

Alk.  Mettez vous donc à no - tre pla - ce! Je ne suis



Ar.  Je ne suis pas du tout con - ten - te!

M.  Cette a - ven -

Alk.  pas du tout con - tent!



Ar.  Je ne suis

M.  - ture est at - tris - tan - te, Mais elle n'a rien d'in - sul - tant



Ar. pas du tout con - ten - te! Cette a - ven -

M. Cette a - ven -

ALKINOOS

Je ne suis pas du tout con - tent! Cette a - ven -

Ar. - ture est in - sul - tan - te, Son op - ti - misme est ir - ri - tant, Cette a - ven -

M. - ture est at - tris - tan - te, Mais el - le n'a rien d'in - sul - tant, Cette a - ven -

Alk. - ture est in - sul - tan - te, Son op - ti - misme est ir - ri - tant, Cette a - ven -

Ar. - ture est in - sul - tan - te, Son op - ti - misme est ir - ri - tant!

M. - ture est at - tris - tan - te, Mais el - le n'a rien d'in - sul - tant! Mes a -

Alk. - ture est in - sul - tan - te, Son op - ti - misme est ir - ri - tant!

Ar. Met-tez vous donc à no - tre pla - ce! Après cette

M. - mis calmez vous de grâ - ce!

Alk. Met-tez vous donc à no - tre pla - ce!

Ar. a - ven - tu - re là, Qui vou - drait de Nau - si - ca - a?

ALKINOOS A - près cette

MÉNÉLAS Du cal - me,

Alk. a - ven - tu - re là, Qui vou - drait de Nau - si - ca a?

M

tout s'ar - ran - ge - ra; Vous sa - vez bien que tout s'ar - range, Et nous ma -

ARÈTE

Il croit que

M

- rie - rons aux ven - dan - ges Té - lé - maque et Nau - si - ca - a! Du cal - me

ALKINOOS

Il croit que

Ar.

tout s'ar - ran - ge - ra, Il va voir si ce - la s'ar - range: El - les se -

M

tout s'ar - ran - ge - ra, Vous sa - vez bien que tout s'ar - range: Et nous ma -

Alk.

tout s'ar - ran - ge - ra, Il va voir si ce - la s'ar - range: El - les se -

Ar. *r*ont loin les ven - dan - ges, No - tre fille en - cor pleu - re - ra! Et les se -

M. *r*ie - rons aux ven - dan - ges, Té - lé - maque et Nau - si - ca - a! Et nous ma -

Alk. *r*ont loin les ven - dan - ges, No - tre fille en - cor pleu - re - ra! Et les se -

Ar. *r*ont loin les ven - dan - ges, No - tre fille en - cor pleu - re - ra! Ca s'est ar -

M. *r*ie - rons aux ven - dan - ges, Té - lé - maque et Nau - si - ca - a! Mes a -

Alk. *r*ont loin les ven - dan - ges, No - tre fille en - cor pleu - re - ra!

Supprimé pour la 2^e Version

Ar. *r*an - gé pour Hé - lène, Mais tou - tes n'ont pas cet - te vei - ne,

ALKINOOS

Ça s'est ar -

MÉNÉLAS

Alk

Vous me

- ran - gé pour Hé - lène, Mais tou - tes n'ont pas cet - te vei - ne!

M.

fai - tes beau - coup de pei - ne! Vous me

M.

fai - tes beau - coup de pei - ne! Hé - las! Je

M.

Pa - vais bien pré - dit: Si - tôt que le sub - til U -

M. *- lys - se, De - dans quelque af - fai - re se glis - se,*

M. *L'ac - ti - on se traîne et lan - guit!* *rit.*

M. *Mes a - mis pre - nez pa - ti - en - ce!* **Tempo** \oplus

ALKINOOS *Roi Mé - né - las, le printemps s'a -*

ARÉTÈ *D'i - ci deux jours!*

Alk. *- van - ce,, D'i - ci huit jours!* *Si nous n'a -*

animato

Alk. - vous pas de ré - pon - se, Aux ar - mes nous au - rons re - cours! C'est u - ne

ARÉTÈ

Alk. guer - re qui s'an - non - ce; La guerre et tou - tes ses fu - reurs!

Ar. guerre et tou - tes ses hor - reurs! C'est u - ne

MÉNÉLAS

La guerre et tou - tes ses er - reurs!

ALKINOOS

C'est u - ne

p *mf*

Ar. guer - re qui s'an - non - ce; La guerre et tou - tes ses fu -

Alk. guer - re qui s'an - non - ce; La guerre et tou - tes ses fu -

Ar. - reurs! La guerre et tou - tes ses hor - reurs!

MÉNÉLAS
La

Alk. - reurs! La guerre et tou - tes ses hor - reurs!

cresc. *f*

guer - re et tou - tes ses er - reurs!

ALKINOOS
L'af - front

f *p*

ARÉTÉ

Un pa -
 fait à la jeu - ne fil - le, Mé - né - las at - teint tous les siens!

- reil af - front à ma fil - le, Il at - teint tou - te la fa - mil - le,
 Il at -

Piu animato

Il at - teint les Phé - a - ci - ens!
 MÉNÉLAS
 At - teint -
 - teint les Phé - a - ci - ens! Il at - teint les Phé - a - ci - ens!

Ar.  Il at -

M.  - il les Phé - a - ci - ens? At - teint - il les Phé - a - ci - ens? At - teint -

Alk.  Il at -



The piano accompaniment for the first system consists of a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with a sustained bass line. A dynamic marking of *f* is present at the end of the system.

Ar.  - teint les Phé - a - ci - ens!

M.  - il les Phé - a - ci - ens?

Alk.  - teint les Phé - a - ci - ens!



The piano accompaniment for the second system features a more active right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the beginning of the system.

DUO

HELÈNE. TÉLÉMAQUE

N° 26

All^o mod^{to}

HÉLÈNE *Lais-se moi, mon a - mi, te par - ler fran - che - ment : Ta con - dui - te me dé - ses -*
 - pè - re. Nau - si - ca - a, tu le sais bien pour - tant, Est la fil - le d'un roi ma - gnif - ique et puis -
 - sant, Et qui fut par - fait pour ton pè - re. Elle est jeu - ne, jo - lie et
 plei - ne de rai - son, Et sau - ra te - nir sa mai - son en ex - cel - len - te mè - na -

PIANO *sf p* *sf p*

H. *p*

H. *court* *Piu mod^{to}*

H. *- gè - re; Ton pè - re ja - dis, l'a pu voir. Al - ler el - le même au la -*

H. *- voir, Ce qu'aujourd'hui princesses ne font guè - re, Tant notre siècle est corrompu! El - le*

H. *t'aime en - fin, — et j'ai su Que souvent en se - cret, trop fiè - re Pour al -*

H. *- ler se plaindre à sa mè - re, El - le pleure à cau - se de toi, Dans le gi - ron de sa bonne nour -*

II. *ri - ce; Ah! pour - quoi, cher enfant, pour - quoi, — Par le plus*

II. *in - sen - sé capri - ce . Fai - re pleu - rer de si beaux yeux, Et pourquoi re - fu -*

II. *ser, en - ne - mi de toi - mê - me Le bon heur que t'offrent les dieux?*

TELÉMAQUE

Pourquoi? —

T. *Vous le sa - vez par - ce que je vous ai - - me! Di - vine Hé -*

Tempo

T. *lè - - ne, je vous ai - - me! Je vous aime a - vec pas - si -*

HÉLÈNE
T. *Tu m'ai - - mes à tra - vers ma ré - pu - ta - ti - on,*
- on

H. *Et par - ce que mon nom a traî - né sur les ly - - - res, J'al -*

H. *lu - me dans ton cœur les cou - pa - bles dé - li - - - res! Ce qui t'af -*

H. *folé en moi — c'est ma célébri - té —*

TÉLÉMAQUE *un poco agitato*

Non, ce n'est pas vrai! Ta beau - té comme le jour est é - cla -

sf pp un poco agitato

T. *- tan - te Ne crois pas que ce qui me ten - te Ce soit ton pas - sé glo - ri - eux Non, ce n'est*

pp

T. *pas — ta re - nom - mé — e; Dans le gouffre bleu de tes yeux, Mon âme hélas s'est a - bi -*

pp

rit. **HÉLÈNE** *Tempo*

Ah! cher enfant, songe à tous ceux qui m'ont ai - mé - e Ce -

T. *- mé - e!*

rit. *Tempo*

pp

H. *la re_froi - di - ra tes feux*

TÉLÉMAQUE

Jé t'ai_me d'autant plus que tu fus plus ai -

T. *- mé - e Je te dé - sire et je te*

HÉLÈNE

Ah! cher en - fant, songe à tous ceux qui m'ont ai - mé - e

T. *veux! Je t'ai_me d'autant*

H. *Ce - la re - froi - di - ra tes feux*

T. *plus que tu fus plus ai - mé - e, Je t'ai - me d'au - tant plus que tu fus plus ai -*

H. *Songé à tous ceux qui m'ont ai - mé - e ai -*

T. *- me - e, Je te dé - sire et je te*

H. *- mée !*

T. *veux !*

court

AIR
HÉLÈNE

Op. 27

Allegretto

PIANO

The piano introduction is in 7/8 time. The right hand starts with a melody of eighth notes, marked *mf*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The piece concludes with a *p* (piano) dynamic marking.

HÉLÈNE

The first vocal line is in 7/8 time. It begins with a triplet of eighth notes. The lyrics are: "Il est charmant, Un é - moi très doux s'emparait de moi, — En é - coutant sa pri-". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

The second vocal line continues the melody. The lyrics are: "- è - re; Mais si sé - dui - sant soit - il, Pour me gar - der du pé - ril, J'ai le". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

The third vocal line concludes the phrase. The lyrics are: "voi - le de sa mè - re. Ah! nos bons moments sont courts;". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a *p* (piano) dynamic marking.

Hél. Ce serait de mes a - mours — Le dernier sur cette ter - re; Cet enfant est plein d'a-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "Ce serait de mes a - mours — Le dernier sur cette ter - re; Cet enfant est plein d'a-". The piano accompaniment is in G major and 3/4 time, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Hél. - traits; Peut-ê - tre je faibli - rais, Sans le voi - le de sa mè -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "- traits; Peut-ê - tre je faibli - rais, Sans le voi - le de sa mè -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure.

Hél. - re. Hé - las! le méchant gar - çon Chante fort bien sa cha -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "- re. Hé - las! le méchant gar - çon Chante fort bien sa cha -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure.

Hél. - son; — Il est ardent et sin - cè - re; Mais là, vraiment je ne puis — Compa - tir à ses en -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and contains the lyrics: "- son; — Il est ardent et sin - cè - re; Mais là, vraiment je ne puis — Compa - tir à ses en -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure.

H. *nuis, — Sous le voi_le de sa mè — re — — — — —* *O_te le donc! di_rat-on*

H. *Oh! non, — non, non, non, non, non, non, non!* *Je veux, — je veux au con -*

H. *- trai - re, Fuyant le fruit dé_fen - du, M'en_ve_lopper de ver - tu, — Dans le voi_le de sa*

H. *mè — re — — — — —* *suivez*

rit.

DUO
HÉLÈNE NAUSICAA

№ 28

Allegretto

HÉLÈNE

Nau-si-ca - a, ————— sè-che tes lar - mes, Ta jeu -

Allegretto

PIANO

Hél. — nes — se tri - om - phe - ra; ————— Si, par ma fau - te, tant de

Hél. char - mes N'ont pas é - mu ————— ce cour in - grat, ————— Je vais pré - pa -

Hél. — rer d'autres ar - mes, Et Té - lé - ma — — — que t'ai - me -

Hél. *ra*

NAUSICAA

Rei - - ne, bien que vous soy - ez bel - le D'une in -

N. - com - pa - ra - ble beau - té, Vous ê - tes meil - leu - re que bel - le, I - nef -

HÉLENE

Nau - si - ca - a, sè - che tes

N. - fable est vo - tre bon - té!

Hél. lar - - mes, Ta jeu - nes - se tri - om - phe - ra: O

II¹. vier - ge, ces - se tes a - lar - mes, car Té - lé - ma - que t'ai - me -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "vier - ge, ces - se tes a - lar - mes, car Té - lé - ma - que t'ai - me -". The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line with a '6' fingering in the left hand.

II¹. - ra.

NAUSICAA **Plus animé**

Voy - ez vous, c'est que je l'a - do - re, Sans l'a - voir

Plus animé

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "- ra." followed by "NAUSICAA" and "Voy - ez vous, c'est que je l'a - do - re, Sans l'a - voir". The tempo marking "Plus animé" appears twice. The piano accompaniment includes a treble and bass staff with various chords and a melodic line in the left hand.

N. vu, J'étais à lui, Et, dès que ce jeune astre a

The third system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "vu, J'étais à lui, Et, dès que ce jeune astre a". The piano accompaniment is on two staves, featuring a complex chordal texture in the right hand and a melodic line in the left hand.

N. lui Devant mon regard é - blou - i, J'étais à lui bien plus en -

suivre

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are "lui Devant mon regard é - blou - i, J'étais à lui bien plus en -". The piano accompaniment is on two staves, with the word "suivre" written below the bass staff. The music concludes with a final chord in the right hand.

HELENE

Ah! oui? —

-co-re! Est-il plus dou - - - ce-chose au

Tempo

Hél. Tu l'auras .

N. mon - - de! Alors, je l'au - rai? E - - pouse ho - no-rée et fé -

Tempo

N. - con - - de, A ses cô - tés, en - tre ses bras, — grâce — à

V. vous, Je vivrai — la vi - e Bienheu - reu - se que je rê

N. vais — Et, dans une ex - ta - - se ra -

N. - vi - - e, J'ou - blie - rai tous ces jours mau -

HÉLÈNE

Ex - is - ten - ce di - - - gne d'en -

N. - vais — Et, dans une ex - ta - - se - ra -

rinf

H.1. *vi - - e Qui vaut bien, - qui vaut bien - quel - ques*

N. *- vi - - e, J'ou - blie - rai, j'ou - blie - rai tous ces*

H.1. *jours mau - vais - -*

N. *jours mau - vais - - Est - il plus dou - - ce jeie au*

N. *mon - - de? Quand l'é - poux est aus - si l'a - mant, - - Ce -*

N. - lui que d'une amour pro - fon - de On ché - rit ex - cla - si - va -

HÉLÈNE rit.
U - ni - que - ment! Nau - si - ca -

N. - ment, U - ni - que - ment!

Hél. - a, sè - che tes lar - mes, Ta jeu - nes - se tri - om - phe -

Hél. - ra, Puis - que par ma fau - te tes char - mes N'ont pas é -

NAUSICAA
Main - te - nant, je n'ai plus d'a - lar - mes, Té - lé -

Hél.
- mu ——— Ce cœur in - grat, Je vais pré - pa - rer d'autres
N.
- maque en - fin m'aime - ra, Et, bien plus en - cor que vos



Hél.
ar - - - mes, Et Té - lé - ma - - - que t'ai - m -
N.
char - - - mes, vo - tre bon - té ——— tri - om - phe -



Hél.
- ra.
N.
- ra.



AIR

N^o 28^{bis}

TÉLÉMAQUE

Allegretto

En fer - mant les

PIANO

pp

T. yeux, ——— je vois ——— Là - bas ——— une hum - ble spo -

T. - ra - - - - - de; Tout au fond d'une hum - ble

T. ra - de J'en - tre - vois un hum - - - - ble

T. bois Sur ces tran - - - quil - - - les ri - - -

The first system of music consists of a vocal line (T.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a long note on 'bois' followed by a series of eighth notes for 'Sur ces tran - - - quil - - - les ri - - -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

T. - va - - ges, Nous au - rons l'es - - - sen - - - ti - - -

The second system continues the vocal line with '- va - - ges, Nous au - rons l'es - - - sen - - - ti - - -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the treble line providing harmonic support through chords and moving lines.

T. - el; A - vec mil - le fleurs sau -

The third system features the vocal line with '- el; A - vec mil - le fleurs sau -'. The piano accompaniment includes some chordal textures in the treble, such as a dotted quarter note chord, while the bass line continues with eighth notes.

T. - va - ges Les a - beil - les font

The fourth system concludes with the vocal line '- va - ges Les a - beil - les font'. The piano accompaniment features a more active treble line with eighth-note runs and chords, while the bass line remains consistent with eighth notes.

T. leur miel. Nous au - rons le

T. lait des chè - vres Et le pain noir des ber -

T. - gers Et, moins rou - ges que tes lê -

T. - vres Les gre - na - des des ver - gers Du

pp

T. miel, des fruits, du lai - ta - ge,

T. De l'eau claire et de l'a - mour, Il n'en

T. faut pas da - van - ta - ge Pour être heu - reux nuit

rall.

rall.

pp

T. et jour.

Tempo

Tempo

DUO

N^o 28^{ter}

HÉLÈNE-TÉLÉMAQUE

En Valse

TELÉMAQUE

PIANO

tr

mf *p* *sf* *p*

Vi - vons, vi-vons no - tre

T. rê - ve Viens mon - tons sur le ba - teau

T. Tu m'en - lè - ves je t'en - lè - ve L'Al - cy -

T. - on vo - le sur l'eau.

HÉLÈNE

Sur cet - - - te nef qui dé - ploie Sa voile où

p

H. flam - be le jour _____ Ma ra - me se - ra la

rubato

H. joi - e, Ta ra - me se - ra l'a - mour. _____

p

H. Ta ra - me se - ra l'a - mour. _____ Vi - - -

HÉLÈNE & TÉLÉMAQUE

Tempo *mf*

H. T. *vous, vi-vous no-tre rê-ve Viens, mon-*

sf *p*

H. T. *-tons sur le ba-teau Tu m'en-*

sf *p*

H. T. *-lè- ves Je t'en- lè- ve L'Al- cy-*

sf *p*

H. T. *-on vo- le sur l'eau.*

sf *p*

TELEMAQUE

Quand le vent gon - fle la voile Et fait sif - fler

The first system of the musical score for 'TELEMAQUE' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef and contains the lyrics 'Quand le vent gon - fle la voile Et fait sif - fler'. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music is in a common time signature and features a mix of eighth and quarter notes.

T. le gré - e - ment ———— Moi, de sou - le - ver le voi - le Je

rubato

The second system of the musical score for 'TELEMAQUE' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a tenor clef (T.) and contains the lyrics 'le gré - e - ment ———— Moi, de sou - le - ver le voi - le Je'. The piano accompaniment includes a *rubato* marking above the treble staff. The music continues with a similar rhythmic pattern.

T. m'of - fri - rai l'a - gre - ment ———— Je m'of - fri - rai l'a - gré -

p

The third system of the musical score for 'TELEMAQUE' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a tenor clef (T.) and contains the lyrics 'm'of - fri - rai l'a - gre - ment ———— Je m'of - fri - rai l'a - gré -'. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with a final chord.

HELENE & TELEMAQUE

- ment ———— Vi - - - vons, vi - vons ———— no - tre rê - - - ve ————

Tempo

mf sf p

The fourth system of the musical score, titled 'HELENE & TELEMAQUE', features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- ment ———— Vi - - - vons, vi - vons ———— no - tre rê - - - ve ————'. The piano accompaniment includes a *Tempo* marking above the treble staff and dynamic markings of *mf*, *sf*, and *p*. The system concludes with a final chord.

H. T. Viens, mon_tons sur le ba_tean Tu m'en -

H. T. -lè - - ves je t'en -lè - - ve L'Al - cy - on vo -

H. T. le sur l'eau. DANSE rubato

pp

Très animé mf f ff

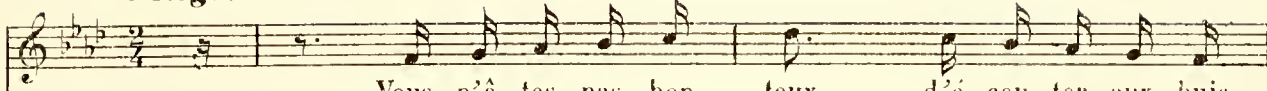
(1) on peut passer du signe ⊕ au signe ⊙

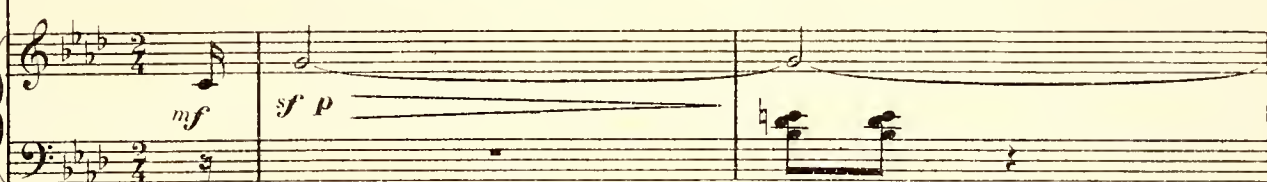
DUO


HÉLÈNE, ULYSSE

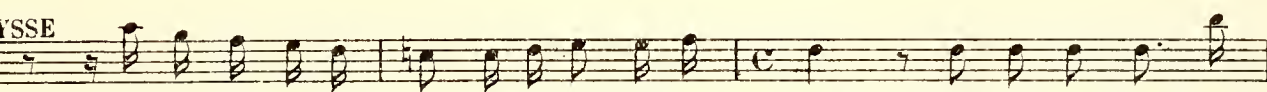
N° 29


Allegro


HÉLÈNE  Vous n'ê - tes pas hon - teux d'é - cou - ter aux buis -


PIANO  *mf* *f p*


H.  - sons?

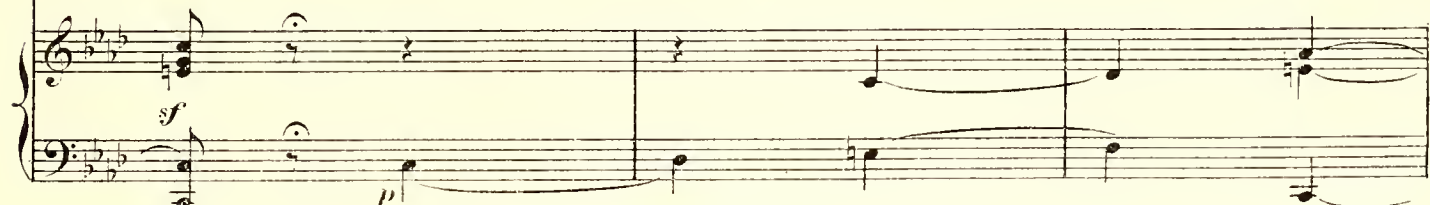
ULYSSE  Je n'ai point en - ten - du d'i - nu - ti - les chan - sons. Par les dieux im - mor -



U.  - tels! vous ê - tes en - ra - gé - e: A votre â - - ge, cou - rir en - cor la mer E -



U.  - gé - e! Vous de - vri - ez pour - tant re - non - cer a l'em - ploi De sé - dui -

 *sf* *p*

t. re les jeu - nes hom - mes, Et vous fai - re je - ter la pom - me Par mon

u. HÉLÈNE
Vie -
fils! Ce der - nier ex - ploit dans mon es - prit vous dis - cré - di - te.

ti - me d'A - phro - di - te! Vic - ti - me d'A - phro - di - te!

v. Hé -

lè - ne, trop chère à Cy - pris, U - ne fois aux bras de Thé -

U.  - sée, ——— L'au - tre fois aux bras de Pa - ris, ——— Sur les

U.  flots vous fû - tes ber - cé - - e, U - ne troi - siè - me fois en - cor vous re - fe -

U.  - riez la tra - ver - - sé - - e! Vous a - bu - sez de vo - tre

U.  sort, ——— Vous ne crai - gnez pas les re - di - - tes, Vous a - bu -

U. -sez de vo - tre sort, Vous ne crai - gnez pas les re -

HÉLÈNE

Vic - ti - me d'Aphro - di - te! Vic - ti - me d'Aphro -

U. - di - - - tes

H. - di - te!

U. Quel tem - pé - rament! — C'est é - gal, — Mé - né -

U. - las, plein de con - fi - an - ce, Qui prend tou - jours vo - tre dé - -

U. fen - se, — A droit au re - pos con - ju - gal, Voy - ons qu'est - ce que vous en

HÉLÈNE

Vie - ti - me d'A - phro - di - te! Vie -

U. di - tes?

(rires)

- ti - me d'A - phro - di - te! oh! oh! oh! oh!

U. Ah! c'en est trop! — Ne ri - ez

H.  Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 U.  pas! — Ou bien je m'en vais de ce pas Lui ré - vé - ler votre in - con -



H.  Vic - ti - me d'A - phro - di - te! Vic - ti - me d'A - phro -
 U.  - dui - te



H.  - di - te!
 U.  Ar - gi - en - - ne mau - di - te! Ar - gi - en - - ne mau -



H. *li-ce Il m'ac-ca-ble de son mé - pris, hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi!*

U. *hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi!*

ULYSSE

H. *hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi!*

U. *hi! hi! hi! hi! hi! hi! hi!*

H. *Mais quand il au-ra tout com - pris, Il se-ra bien-tôt mon com - pli - ce.*

U. *Comment! _____*

H.  Mais non, sub_til U -

U.  Je n'au_rais rien com - pris?

1^o T^o animé 


H.  - lys - se, Mais non, sub_til U - lys - se.

U.  Dé_ve - lop - pez, nous al - lons



H.  J'o - bé - is roi d'I_tha_que! Eh *dolce* bien, la fem - me

U.  voir. Par - lez!

Allegretto 

H-1. qui, ce soir, vien - dra re-join-dre Té - lé - ma - que, Et sans tra - hir au -

H-1. - cun de-voir! Un Té - lé - ma - que plein d'es - poir! Cet - te fem - me si -

H-1. - len - ci - euse, Sous un voi - le ca-chant ses traits, — Se - ra la tou - chante

H-1. a - moureuse — Qu'i - ci mè - me je con - so - lais —

ULYSSE

Se - ra la tou - chante

poco rall. **Tempo animato**

H. Qu' i - ci - mê - me je con - so - lais

U. a - mou - reu - se Ne di - tes plus

poco rall. **Tempo animato**

H. Vous l'a-vez dit, — quel - le clair - voy - an - ce di -

U. rien! Je de - vi - ne: Nau - si - ca - a!

H. - vi - ne!

U. Nau - si - ca - a, c'est très har - di, Et j'ad - mi - re vo - tre ma -

H. Mer - ci, sub_til U - lys - se, mer - ci sub_til U -
 U. - li - ce

H. - lys - se. **a Tempo** Cal - mez -
 U. Mais seu - le, c'est bien ha - zar - deux. —

H. vous. el - les se - ront deux, — Car on em - mè - ne la nour - ri - ce Oui,
 U. —

H. l'autre fem - me qui, ce soir. Elle aus - si mu - ette et voi - lé - e, Veil -
 U. —

II. *le - ra sur l'en - fant trou - blé - e, Au - près d'un a - mant plein d'es -*

II. *- poir*
animato
ULYSSE *Eh quoi! Vous l'a -*

Ne di - tes rien! Eu - ry - mé - du - se...

Animato

II. *- vez de - vi - né?*

U. *Ce n'est pas trop mal com - bi -*

U. *- né Je n'aurais pas flai - ré la ru - se, Et, très humble - ment je m'ex -*

reprandre peu a

I. *cu - se De mes gros - siers em - por - te - ments: Nau - si - ca - a! Eu - ry - mé -*

peu le Tempo

HÉLENE

du - se! Je vous fais tous mes com - pli - ments.

rall.

suivre

T² *vos pré - ci - eux com - pli - ments, En vé - ri - té je suis con - fu - se; Tou -*

- te femme est plei - ne de ru - se S'il s'a - git d'u - nir deux a - mants — De

ULYSSE

De

II. vos pré - ci - eux compliments, En vé - ri - té je suis con - fu - se, Tou -

U. mes gros - siers em - por - te - ments, Oui, très humblement je m'ex - cu - se: Nau -

II. - te femme est plei - ne de ru - se, S'il s'a - git d'u - nir deux a - mants — S'il

U. - si - ca - a! Eu - ry - mé - du - se! Je vous fais tous mes com - pli - ments —

poco rall.

II. s'a - git d'u - nir deux a - mants, S'il s'a - git d'u - nir deux a - mants. —

U. Je vous fais tous mes com - pli - ments —

rall.

FINAL

Op. 50

Moderato
(il siffle)

ULYSSE

Moderato
ppp

PIANO

U.
(il fredonne)
(il chante)
Je vous

ai - - - me.

mf

PRÉLUDE

№ 31

Allegro vivo

PIANO

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system is marked *ff* and *Allegro vivo*. The second system includes a triplet in the bass staff. The third system ends with a key signature change to B-flat major. The fourth system features a complex bass line with many sixteenth notes. The fifth system includes first and second endings marked with '8' and a repeat sign.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex rhythmic patterns and phrasing.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a fermata over a measure. The notation includes various articulations and phrasing marks.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a *dim* (diminuendo) marking. The music includes triplet markings and complex phrasing.

Fifth system of musical notation, starting with the tempo marking *Piu moderato*. It includes dynamic markings of *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Sixth system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and phrasing.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *ff*.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate melodic lines and harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with various articulations and dynamics.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent *ff* dynamic marking and complex rhythmic structures.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *mf* and *dim.* (diminuendo).

Sixth system of musical notation, concluding the page with detailed rhythmic and melodic notation.

AIR

N^o 32

TELEMAQUE

Allegretto

Allegretto

PIANO *mf*

Ah! les flots ne sont pas sau - va - ges

T.

Cet - te mer est douce aux amants Elle a depuis les anciens â - ges, Vu de nombreux enlè - vements

T.

Elle a re - flé - té le beau grou - pe De Persée au casque étoi - lé Por -

T.

tant son Au - dromède en crou - pe Sur le di - vin cheval ai - lé Elle a

T. *vu pas-ser Sous la nu - e Le jeu - ne*

T. *corp é - tin - ce - lant D'Eu - ro - pe qui s'acro - che*

T. *au - e Aux cor - nes du graud tau-reau blanc Elle*

T. *a sur la ga - lè - re sain - te Ac - com - pa -*

T. *-gné de ses chan - sons A - ri -*

cresc.

T. *- a - ne de pour - pre cein - - - te A - vec Bac -*

f

T. *- chus son é - chan - son. Sur ces flots élé -*

p

T. *- ments fut ber.cé - e Hélé - ne si chère à Cy - pris U - ne*

T. fois aux bras de Thé_sée L'au_tre fois aux bras de Pa_

The first system of music features a vocal line (T.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'fois aux bras de Thé_sée' followed by a long note, then 'L'au_tre fois aux bras de Pa_'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano part has a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

T. _ris U_ne fois aux bras de Thé_sée L'au_tre

The second system continues the vocal line with the lyrics '_ris U_ne fois aux bras de Thé_sée L'au_tre'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, maintaining the key signature and time signature.

T. fois aux bras de Pâ_ris Et

The third system features the vocal line with lyrics 'fois aux bras de Pâ_ris Et'. The piano accompaniment concludes this system with a final chord and a fermata over the bass line.

T. moi der_nier ve_nu d'u_ne lon_gue sé_ri_e D'a... mou_

The fourth system shows the vocal line with lyrics 'moi der_nier ve_nu d'u_ne lon_gue sé_ri_e D'a... mou_'. The piano accompaniment is more sparse, using block chords in the right hand and single notes in the left hand.

T. *reux* J'assemble dans mon cœur pour la fem.me ché - ri - e Tous — leurs feux — De —

♩ (1)

T. — main quand les ray - ous des pre - miè - res é - toi - les Bril - le - ront —

p

T. — Ma di - vi - ne maî - tresse é - car - te - ra les voi - les De — son

T. front Je tiendrai dans mes bras sur l'on - de so - li - tai - re Moi, mor -

sfpp

(1) on peut réler l'air ici et enchaîner de suite la scène qui suit

T. -tel Hé - lène aux che - veux d'or dé - li - ces de la terre et du

T. ciel! - Oui, - je con - tem - ple - rai dans la nuit so - len - nel - le Sa beau -

T. -té Et je boi - rai sur sa bou - - - che l'u - ni - ver - sel - le Vo - lup -

T. -té.

SCÈNE

№ 33

TÉLÉMAQUE

Agitato *f*

Mi - ner - - - - ve,

Agitato *ff*

Tempo moderato *f*

PIANO

T. Mi - ner - - - - ve

Agitato

Tempo moderato

mf *mf* *p*

ô pro.

T. - di - ge! — J'étais pris d'un sombre ver - ti - ge; Mais sou -

mf *mf* *p*

6

T. *- dain, — en — tre deux é — clairs, J'ai vu la dé — es — se splen —*

T. *— di — de, Qui pro — té — geait de son é — — gi — de, Nau — si — ca —*

T. *— a — — Vier — ge can — di — de, En me fi — xant, — — de ses yeux*

T. *clairs!*

(Il vient près de Nausicaa)

Animato

ad lib.

T. Elle est tou - jours é - va - nou - i - e.

3

suivre

T. Que son air est doux et tou - - chant! Tout à

Tempo

12 *8*

Tempo

p

12 *8*

T. l'heu - re, je fus méchant. — Ah! quelle a - ven - ture i - noui - - - e,

4

T. Main - te - nant, el - le m'a - pa - rait

T. Pleine d'un in - vin - cible at - trait.

T. **All^{to}**
Est-el-le moins belle qu'Hélène? En vé - ri - té, je ne sais pas. Mais u - ne chose est bien cer -

All^{to}

T. - tai - ne. Elle a de plus na - ifs ap - pas. Ses bras, ses é - pau - les de

T. nei - ge, Sont d'un es - ti - ma - ble tis - su. Ah! mal - heu -

T. *reux, à quoi pen - sais - - je. Pour ne pas m'en être a_per -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "reux, à quoi pen - sais - - je. Pour ne pas m'en être a_per -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the right hand with sixteenth and thirty-second notes, and a simpler bass line in the left hand.

T. *eu?— Certes, elle a moins de pres_tige; Mais nul en_cor ne l'ef_feuili -*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "eu?— Certes, elle a moins de pres_tige; Mais nul en_cor ne l'ef_feuili -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The time signature remains 3/4.

T. *la; Elle est in_tac_te sur sa ti - ge... Un autre a_ven_tage, elle est*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "la; Elle est in_tac_te sur sa ti - ge... Un autre a_ven_tage, elle est". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

T. *là. Puis tant d'a_mour, tant de fai - bles - - se. Et*

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "là. Puis tant d'a_mour, tant de fai - bles - - se. Et". The piano accompaniment includes trills (*tr*) in the right hand. The time signature changes to 2/4.

T. tant de bravoure à la fois. Et cet - te pu - di - - que no - -

T. - bles - - se Qui se livre à ma bon - ne foi. - - Non, Hé -

T. - lè - ne n'est pas plus bel - le, Je viens de m'en a - per - ce - voir! - - 0

T. vierge, a ton jeune pou - voir, Je ne veux plus é - tre re - bel - - le

(Il s'agenouille auprès de Nausicaa) (presque parlé)

T. Nausi-ca-a, Réveille-toi!

T. Nausi-ca-a, é-cou-te

T. moi! (chanté) Nau-si-ca-

NAUSICAA

T. Où suis-je? Dans mon a-pardon-ne moi!

N.
rève il me semblait en - ten - dre U - ne voix qui me con - so -

N.
- lait

T.
TÉLÉMAQUE
Non, tu n'as pas rê - vé; C'est l'amant le plus

T.
NAUSICAA
La tempête a ces -

T.
ten - dre, Chère a - man - te, qui te par - lait.

N.
- sé: Phœ - bos dans le ciel bril - le. Combien de temps - ai - je dor -

N. *- mi?*

T. Je n'ai plus de co - lère, O dou - ce jeu - ne fil - le, Je ne suis

N. *T^o mod^{to} un peu animé*
Un in - di - cible é - moi s'em - pa - re de mon

T. plus ton en - ne - mi

T^o mod^{to} un peu animé

N. à - me, Té - lé - maque est à mes ge - noux

T. Té - lé -

T. *-maque voudrait de toi fai_re sa fem - me Veux - tu le prendre pour é -*

NAUSICAA

Eh! quoi vous n'ai_mez plus Hé - lè - ne?

T. *- mi.*
- poux? Ah! que m'impor - te dé - sor -

N. Elle est bel - le, pourtant...

T. *-mais la fil - le de Zeus! Ta*

T. *grâce* — est la plus for — te, Et tout le ciel est dans tes

N. Un in_di_cible é — moi S'empa — re de mon à — me, Ah! cher sei —
 T. yeux! Un in_di_cible é — moi S'empa — re de mon à — me, Non,

N. — gneur — re — le — vez vous! — Té — lé — maque voudrait de moi fai — re sa
 T. Non, — Je n'ai plus de cour — roux — Té — lé — maque voudrait de toi fai — re sa


N. fem - me, Je veux le prendre pour é - - poux. Té - lé -

T. fem - me, Veux tu me prendre pour é - - poux? Té - lé -



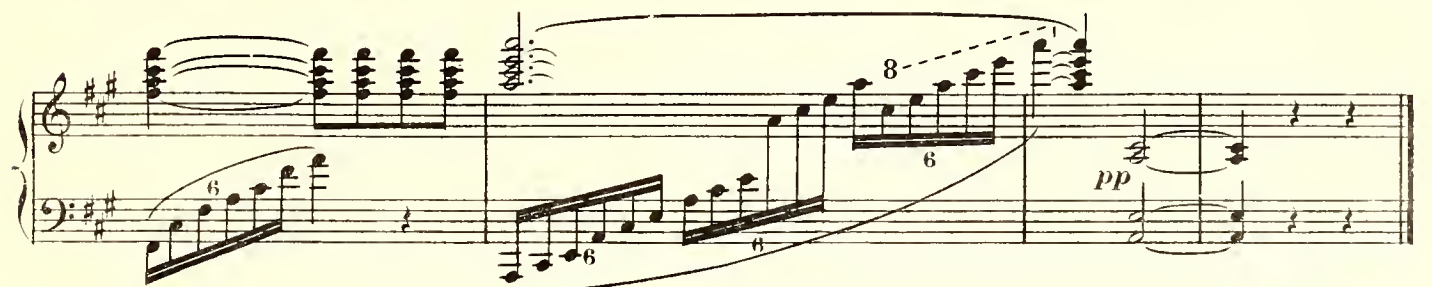
N. - maque voudrait de moi fai-re sa' fem - me, Je veux le prendre pour é -

T. - maque voudrait de toi fai-re sa fem - me, Veux tu me prendre pour é -



N. - poux. Je veux le prendre pour é - poux. *rall.*

T. - poux? Veux tu me prendre pour é - poux?



AIR NATIONAL D'ITHAQUE

№ 34

Allegro non troppo

p

PIANO

tr

tr

tr

tr

tr

tr

p

3

mf

p

8

The image shows a piano score for 'Air National d'Ithaque', numbered 34. The tempo is 'Allegro non troppo'. The score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The first system starts with a piano (*p*) dynamic and features several trills (*tr*) in the right hand. The second system continues with trills and includes a triplet of eighth notes in the right hand. The third system is marked mezzo-forte (*mf*) and features a more active right hand with eighth-note patterns. The fourth system returns to piano (*p*) and includes a measure with a fermata over a triplet of eighth notes, numbered 8. The fifth system concludes the piece with a final melodic phrase in the right hand and a simple accompaniment in the left hand.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a bass line. Dynamics include *f* and *p*. An accent (^) is placed over a note in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand has chords and a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *f* and *mf*. An accent (^) is present.

Third system of musical notation. The right hand has chords with slurs. The left hand has a bass line. A *cresc.* marking is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features trills (*tr*) and chords. The left hand has a bass line. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has chords with slurs. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Sixth system of musical notation. The right hand has chords with slurs. The left hand has a bass line with slurs. A *tr* marking is present in the right hand, and a *p* dynamic is in the left hand.

RÉCIT

N° 55

Moderato

PHÉMIOS

Musical score for PHÉMIOS, first system. It shows a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Moderato. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The lyrics are "Té - le - maque ap - prenant qu'à".

Musical score for PHÉMIOS, second system. It shows a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Moderato. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The lyrics are "Spar - te, Nau - si - ca - a de - vait ve - nir S'é - crie. Ah! il faut que je".

Musical score for PHÉMIOS, third system. It shows a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Moderato. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The lyrics are "par - te, Rien ne sau - rait me re - te - nir.".

Musical score for PHÉMIOS, fourth system. It shows a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Moderato. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The lyrics are "Auprès de la di - vine Hé - lè - ne Et du vail - lant roi Mé - né - las".

P. Il s'en fut donc, tout d'une ha - leine, Sur les ri - ves de l'Euro - tas.

P. Bien - tôt aussi chas - te que bel - le Appa - rut la vierge aux bras

P. blancs Et tout son cœur bon - dit vers

P. el - le, End'irré - sis - ti - bles é - lans

P. - Ce fut vraiment un coup de fou - dre

SCÈNE FINALE

N° 56

Allegro mod^{to}

ARÉTÉ
Prin - ce puisque tu l'as con - qui - se Nous te don -

ALKINOOS
Prin - ce puisque tu l'as con - qui - se Nous te don -

Allegro mod^{to}

PIANO
mf

PÉNÉLOPE

A.mis — de ce pré-sent in -

- nous l'enfant ex - qui - se Joie et dou - ceur de nos vieux jours

ULYSSE

A.mis — de ce pré-sent in -

- nous l'enfant ex - qui - se Joie et dou - ceur de nos vieux jours

fp

P.
 - si - gne Té - lé - ma - que n'est pas in - di - gne Qu'il le re - çoise et pour tou - jours —
 u.
 - si - gne Té - lé - ma - que n'est pas in - di - gne Qu'il le re - çoise et pour tou - jours —

HÉLÈNE
 E - coutez mon ex - pé - ri - en - ce La sa - ges - se sans dé - fail -
p

Héli.
 - lan - ce — Seu - le, peut don - ner le bon - heur —

Héli.
 Pré - ser - vant vos amours hon - nê - tes, Qu'un dieu — vous gar - de des tem -

Hel. - pé - tes Et des vains o - ra - ges du cœur.

PÉNÉLOPE

On me l'avait bien dit ma -

Pé. - da - - me Que vous ché - ris - siez la ver - tu.

MÉNÉLAS

Ah! mon cher U - lys - se vois -

M. tu D'en - tendre ain - si par - ler ta fem - me Je

M. *suis pro-fon-dément é-mu Al-lons bon voi-la que je*

Piu mod^{to}

M. *pleu-re Ma part est vraiment la meil-*

SOP. *Mé-né-las pleu-re Mé-né-las pleu-re*

CONTR. *Mé-né-las pleu-re Mé-né-las pleu-re*

TÉN. *Mé-né-las pleu-re Mé-né-las pleu-re*

BASS. *Mé-né-las pleu-re Mé-né-las pleu-re*

Piu mod^{to}

repandre le Tempo

M. *- leu-re Ses mé-rites sont in-fi-nis Mes en-fants com-me nous soy-*

HELENE *mf*
 Oui mes en - fants com - me nous soy -

ARETE *mf*
 Oui mes en - fants com - me nous soy -

PENELOPE *mf*
 Oui mes en - fants com - me nous soy -

ULYSSE *mf*
 Oui mes en - fants com - me nous soy -

v. *f*
 - ez toujours u - nis ———— 4 ———— Qui mes en - fants com - me

ALKINOOS *mf*
 Oui mes en - fants com - me nous soy -

EUMEE *mf*
 Oui mes en - fants comme eux soy -

SOP. *mf*
 Oui mes en - fants ———— comme eux ———— soy -

CONTR. *mf*
 Oui mes en - fants ———— comme eux ———— soy -

TEN. *mf*
 Oui mes en - fants ———— comme eux ———— soy -

BASS *mf*
 Oui mes en - fants ———— comme eux ———— soy -

f

rall.

H¹. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 Ar. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 P. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 U. -ez, soy - ez toujours u - - nis. Mais en cette heu - reu - se jour - né - e Chantons la
 M. nous soy - ez toujours u - - nis.
 Al. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 En. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 S. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 C. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 T. -ez, soy - ez toujours u - - nis.
 B. -ez, soy - ez toujours u - - nis.

rall.

(à Hélène)

chan-son d'hy-mé - né - e, Et, puis-que ces en - fants vous doi-vent leur bonheur

ad lib.

Ma chère a - mi - e à vous l'hon-neur!

Mouv^t de Marche lente

suivez *p*

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation, including triplets and dynamic markings *f* and *p*.

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with musical notation, including a trill and dynamic markings *rall.*, *pp*, and *sf*.

HÉLÈNE

Toi par qui la vierge est u - ni - e Rou - gis - sante à son jeu - ne é -

-poux Viens, Hy - men descends par-mi nous O fils de Vè -

H.L. *rit.*
 - nus U - ra - ni - e Au

NAUSICAA *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

ARÉTÉ *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

PÉNÉLOPE *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

TÉLÉMAQUE *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

ULYSSE *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

MÉNÉLAS *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

ALKINOOS *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

EUMÉE *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

SOP. *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

CONTR. *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

TÉN. *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

BASS. *f*
 Hy - mé - né - e Hy - mé - né - e

f *ff* *p*

H
 seuil — de son lo - gis nouveau Con - duis la nou - velle é - poi -

H
 - sé - e Bien - tôt à l'é - poux en - la - cé - e Ain -

H
 - si que la vigne à l'or - meau —

NAUSICAA

dolce

Hy - mé - né - e

ARÉTÉ

Hy - mé -

PÉNÉLOPE

Hy - mé -

SOP.

Hy - mé - né - e

CONTR.

Hy - mé -

II. *Par toi tou-jours se re - nou - vel - le L'hon -*

Ar. *- né - e*

Pr. *- né - e*

p

II. *- neur des an - ti - ques foy - ers — Sans toi, la ter - re ma - ter -*

II. *- nel - le N'au - rait bien - tôt plus de guer - riers —*

H. I. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 N. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 Ar. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 Pé. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 TÉLÉMAQUE
 ULYSSE
 MÉNÉLAS
 ALKINOOS
 EUMÉE
 S. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 C. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 TEN. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
 BASS. Toi par qui la vierge est u - ni - - e Rou - gis - sante à son jeune é -
ff

This musical score is for a vocal ensemble and piano. It consists of 13 staves for voices and 2 staves for piano. The vocal parts are: Soprano (S.), Alto (Al.), Tenor (T.), Bass (B.), Soprano II (S.), Alto II (Al.), Tenor II (T.), Bass II (B.), Soprano III (S.), Alto III (Al.), Tenor III (T.), Bass III (B.), and Bass IV (B.). The piano part is at the bottom. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts feature a melodic line with a long note on 'e' in the second measure, followed by rests and then a final note. The piano part features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and a section starting at measure 8 with a dotted rhythm.

